



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2014. november 20.
(OR. en)

15414/14
ADD 1

Intézményközi referenciaszám:
2012/0360 (COD)

JUSTCIV 285
EJUSTICE 109
CODEC 2225

FELJEGYZÉS - KIEGÉSZÍTÉS

Küldi:	az elnökség
Címzett:	a Coreper/ a Tanács
Előző dok. sz.:	10284/14 JUSTCIV 134 EJUSTICE 54 CODEC 1366 + ADD 1 + COR 1 13276/14 JUSTCIV 224 EJUSTICE 80 CODEC 1835 + COR 1
Biz. jav. sz.:	17833/12 JUSTCIV 365 CODEC 3077 + ADD 1 + ADD 2
Tárgy:	Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete a fizetéseképtelenségi eljárásról szóló 1346/2000/EK tanácsi rendelet módosításáról [első olvasat] – Politikai megállapodás

1. Mellékelten továbbítjuk a delegációk részére a fenti javaslatnak az Európai Parlamenttel folytatott tárgyalások eredményét figyelembe véve módosított szövegét, amelyet az elnökség annak érdekében terjeszt elő, hogy a (Bel- és Igazságügyi) Tanács a 2014. december 4–5-i ülésén politikai megállapodást fogadhasson el.
2. A fenti javaslat a fizetéseképtelenségi eljárásról szóló, 2000. május 29-i 1346/2000/EK tanácsi rendelet (a továbbiakban: a fizetéseképtelenségi eljárásról szóló rendelet) átdolgozásaként kerül benyújtásra. A fizetéseképtelenségi eljárásról szóló rendelet szövegéhez képest tett változtatásokat **félkövér betűtípus** jelöli¹.

¹ A **félkövér betűtípussal jelölt** részek a 10284/14 JUSTCIV 134 EJUSTICE 54 CODEC 1366 + ADD 1 + COR 1 valamint a 13276/14 JUSTCIV 224 EJUSTICE 80 CODEC 1835 + COR 1 dokumentum alapján kerültek megszövegezésre, melynek során az elnökség figyelembe vette a 14891/14 JUSTCIV 267 EJUSTICE 102 CODEC 2141 dokumentumban rögzített kisebb technikai kiigazításokat, továbbá a (21) és a (30) preambulumbekkezdés és a 3. cikk (1) bekezdése tekintetében az Európai Parlamenttel folytatott tárgyalások eredményeit is.

**[...] AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS [...]i[...]/[...]/EU RENDELETE a
fizetéseképtelenségi eljárásról**

(átdolgozás)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai [...]Unió [...] működéséről szóló szerződésre és különösen annak [...] 81.
cikkére,

[...]

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

[...]

a jogalkotási aktus tervezetének a nemzeti parlamentek számára való megküldését követően,

tekintettel az **Európai** Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére¹,

rendes jogalkotási eljárás keretében,

az európai adatvédelmi biztossal való konzultációt követően²,

mivel:

¹ HL C [...], [...], [...] o.

² HL C [...], [...], [...] o.

- (1) **A Bizottság 2012. december 12-én jelentést fogadott el a fizetéseképtelenségi eljárásról szóló 1346/2000/EK tanácsi rendelet alkalmazásáról. A jelentés megállapította, hogy a rendelet általánosságban megfelelően betölti a rendeltetését, ám bizonyos rendelkezéseinek alkalmazásán javítani kellene annak érdekében, hogy javuljon a határokon átnyúló fizetéseképtelenségi eljárások hatékonysága. Mivel a rendeletet már több alkalommal módosították¹ és további módosításokra van szükség, az áttekinthetőség érdekében célszerű azt átdolgozni.**
- (2) Az Európai Unió a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség létrehozását tűzte ki célul.
- (3) A belső piac megfelelő működése megkívánja a több államra kiterjedő vonatkozású fizetéseképtelenségi eljárások megfelelő és hatékony működését, és e cél elérése érdekében szükséges elfogadni e rendeletet, amely a Szerződés [...] **81.** cikke értelmében vett, polgári ügyekben folytatott igazságügyi együttműködés hatálya alá tartozik.
- (4) A vállalkozások tevékenységének egyre számosabb, több államra kiterjedő hatása van, és ezért az [...] **uniós** jog növekvő mértékben szabályozza ezt. Mivel az ilyen vállalkozások fizetéseképtelensége a belső piac megfelelő működésére is hatással van, szükség van arra, hogy [...] uniós jogi aktus szabályozza a fizetéseképtelen adósok vagyonával kapcsolatos intézkedések összehangolását.
- (5) **A belső piac megfelelő működéséhez szükséges az olyan körülményeket elkerülni, amelyek arra ösztönzik a feleket, hogy kedvezőbb jogi helyzet elérése érdekében a vagyonukat vagy a bírósági eljárást egyik tagállamból a másikba helyezték a hitelezők összességének a hátrányára (ún. „forum shopping”).**
- (5) [...] ²

¹ Lásd a C. mellékletet.

² Lásd az új (80) preambulumbekendést.

(6) [...]

(6) E rendeletnek a fizetéseképtelenségi eljárások és a közvetlenül azokból eredő, azokhoz szorosan kapcsolódó keresetek megindításához szükséges joghatóságra vonatkozó rendelkezéseket kell tartalmaznia. Rendelkezéseket kell tartalmaznia továbbá az ilyen eljárásokban meghozott ítéletek elismerésére és végrehajtására, valamint a fizetéseképtelenségi eljárások során alkalmazandó jogra vonatkozóan. Ezenfelül rendelkezéseket kell tartalmaznia az ugyanazon adóst, vagy gazdálkodó szervezetek ugyanazon csoportjának több tagját érintő fizetéseképtelenségi eljárások koordinálásáról.

(7) A csődeljárások, a fizetéseképtelen gazdálkodó szervezetek vagy más jogi személyek felszámolására vonatkozó eljárások, a csődegyezség, a kényszeregyezség és a hasonló eljárások, valamint az ilyen eljárásokhoz kapcsolódó keresetek nem tartoznak a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2012. december 12-i 1215/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet¹ hatálya alá. Ezekre az eljárásokra e rendeletnek kell vonatkoznia. E rendelet értelmezése során amennyire lehet, el kell kerülni a két eszköz közötti szabályozási joghézagokat.

Ugyanakkor pusztán az a tény, hogy valamely nemzeti eljárás nem szerepel az ezen rendelet A. mellékletében lévő felsorolásban, nem jelenti azt, hogy az eljárás az 1215/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet hatálya alá tartozik.

¹ HL L 351., 2012.12.20., 1. o.

(8) A több államra kiterjedő fizetéseképtelenségi eljárások hatékonyságának és eredményességének javítása érdekében szükséges és indokolt, hogy e területen a joghatóságra és az elismerésre, valamint az alkalmazandó jogra vonatkozó rendelkezéseket egy olyan [...] **uniós** jogi aktus tartalmazza, amely a tagállamokban kötelező és közvetlenül alkalmazandó.

(9) **E rendeletet a benne rögzített feltételeknek megfelelő fizetéseképtelenségi eljárásokra kell alkalmazni, függetlenül attól, hogy az adós természetes vagy jogi személy, kereskedő vagy magánszemély.**

Ezeknek a fizetéseképtelenségi eljárásoknak a teljes körű felsorolását az A. melléklet tartalmazza. Amennyiben egy nemzeti eljárás szerepel az A. mellékletben, e rendeletet kell alkalmazni anélkül, hogy valamely más tagállam bírósága vizsgálná, hogy az e rendeletben lefektetett feltételek teljesülnek-e. Amennyiben egy nemzeti eljárás nem szerepel az A. mellékletben, az nem tartozik ennek a rendeletnek a hatálya alá.

(10) **E rendelet hatályát ki kell terjeszteni azokra az eljárásokra, melyek támogatják a gazdaságilag életképes de nehéz helyzetben lévő vállalkozások megmentését, és második esélyt adnak a vállalkozóknak. A jogszabály hatályát különösen azokra az eljárásokra kell kiterjeszteni, melyek az adós szerkezetátalakítására irányulnak egy olyan szakaszban, melyben a fizetéseképtelenség csak valószínűsíthető, illetve azokra, amelyek során az adós részben vagy egészben továbbra is rendelkezik vagyona felett, illetve folytatja üzleti tevékenységeit. Ki kell továbbá terjeszteni azokra az eljárásokra is, amelyek a fogyasztók és az önálló vállalkozók adósságainak elengedését vagy adósságállományuk rendezését teszik lehetővé, például az adós által fizetendő összeg csökkentése vagy a számára megállapított fizetési határidő meghosszabbítása révén. Mivel ezek az eljárások nem feltétlenül járnak fizetéseképtelenségi szakértő kinevezésével, e rendelet hatálya alá kell, hogy tartozzanak, amennyiben bíróság ellenőrzése vagy felügyelete alatt folynak. Ebben az összefüggésben „ellenőrzés” alatt azok a helyzetek értendők, amikor a bíróság csak a hitelező vagy valamely egyéb érdekelt fél kérelmére avatkozik be.**

- (11) **A rendelet hatályát ki kell terjeszteni azokra az eljárásokra is, amelyek ideiglenesen engedélyezik az egyes hitelezők által indított végrehajtási intézkedések felfüggesztését, amennyiben ezen intézkedések hátrányosan befolyásolhatják a tárgyalásokat és kedvezőtlenül érinthetik az adós vállalkozása esetében a szerkezetátalakítás lehetőségeit. Biztosítani kell, hogy ezek az eljárások ne legyenek hátrányosak a hitelezők összességére nézve, és amennyiben nem sikerül megállapodásra jutni szerkezetátalakítási tervről, a fenti eljárásokat kell alkalmazni az e rendelet hatálya alá tartozó egyéb eljárásokat megelőzően.**
- (12) **A rendelet hatályát ki kell terjeszteni azokra az eljárásokra, amelyek megindítását nyilvánosságra kell hozni annak érdekében, hogy a hitelezők tudomást szerezhessenek az eljárásokról és benyújthassák követeléseiket, és ilyen módon biztosítani lehessen az eljárás kollektív jellegét, továbbá hogy lehetőséget lehessen biztosítani a hitelezőknek arra, hogy megtámadhassák az eljárást megindító bíróság joghatóságát.**
- Ennek megfelelően a rendelet nem vonatkozhat a bizalmas jellegű fizetéseképtelenségi eljárásokra. Noha az ilyen eljárások fontos szerepet tölthetnek be egyes tagállamokban, bizalmas jellegük miatt nem lehetséges, hogy egy másik tagállambeli bíróság vagy hitelező tudjon arról, hogy ilyen eljárás folyamatban van; emiatt nehézségekbe ütközik annak előírása, hogy az eljárások eredményeit Unió-szerte el kell ismerni.**

- (13) A rendelet hatálya alá tartozó kollektív eljárásokba be kell vonni valamennyi olyan hitelezőt, illetve azon hitelezők egy jelentős részét, akiknek az adós a tartozásának egészével vagy jelentős részével tartozik, feltéve, hogy ez nem érinti az eljárásokban részt nem vevő hitelezők követeléseit. Az ilyen eljárások között kell szerepelniük azoknak az eljárásoknak is, amelyekben csak az adós pénzügyi hitelezői vesznek részt. Azon eljárásoknak, amelyekben nem vesz részt az adós valamennyi hitelezője, az adós fizetőképességének biztosítására irányuló eljárásoknak kell lenniük. Az adós tevékenységének végleges megszüntetésére vagy a vagyontárgyainak értékesítésére irányuló eljárásokban az adós minden hitelezőjének részt kell vennie. Ezenfelül az, hogy egyes természetes személyekre vonatkozó fizetéseképtelenségi eljárások bizonyos követelések, például a tartási követelések esetében kizárják az tartozáselengedés lehetőségét, nem jelentheti azt, hogy ezek az eljárások nem kollektív jellegűek.
- (14) Ezt a rendeletet azokra az eljárásokra is alkalmazni kell, amelyeket egyes tagállamok joga alapján bizonyos ideig előzetes vagy átmeneti alapon indítanak és folytatnak addig, amíg a bíróság az eljárások nem előzetes alapon való folytatását jóváhagyó végzést nem hoz. Előzetesként való megjelölésükön kívül ezeknek az eljárásoknak a rendelet valamennyi egyéb előírásának meg kell felelniük.
- (15) Ezt a rendeletet azokra az eljárásokra kell alkalmazni, amelyek a fizetéseképtelenségre vonatkozó jogon alapulnak. Azok az eljárások azonban, amelyeknek az alapja olyan általános társasági jog, amely nem kizárólag fizetéseképtelenségi helyzetek kezelésére szolgál, nem tekinthetők fizetéseképtelenségi jogon alapulóknak. Hasonlóképpen, nem tartozhatnak az adósságállomány rendezése céljából megindított sajátos eljárások közé azok az eljárások, amelyekben egy nagyon alacsony jövedelmű természetes személy igen kis eszközértékű adóssága kerül leírásra, feltéve, hogy az ilyen típusú eljárásban nem kerül sor tartalékképzésre a hitelezők számára történő kifizetések céljából.

- (16) A rendelet hatályát ki kell terjeszteni az olyan helyzetek miatt indított eljárásokra, amikor az adós ugyan nem pénzügyi nehézségekkel néz szembe, azonban e nehézségek valós és súlyos veszélyt idézhetnek elő a tekintetben, hogy az adós most vagy a jövőben vissza tudja-e fizetni a tartozásait, amikor azok esedékessé válnak. A veszély meghatározásakor figyelembe veendő időtartam több hónap vagy még hosszabb idő is lehet, így lefedi az olyan eseteket is, amikor az adós az üzletmenetét, illetve középtávon a likviditását veszélyeztető nehézségekkel néz szembe. Ilyen helyzet állhat elő például, ha az adós a számára rendkívül fontos megbízást veszít el.
- (17) Ez a rendelet nem sértheti az Európai Unió Bíróságának a fizetéseképtelen társaságoktól az állami támogatás visszakövetelésére vonatkozó szabályokkal kapcsolatos ítélkezési gyakorlatát.
- (18) Nem tartoznak e rendelet hatálya alá a kollektív befektetési vállalkozások, sem pedig a biztosítótársaságok, a hitelintézetek és a befektetési vállalkozások, valamint más társaságok, intézetek és vállalkozások tekintetében indított fizetéseképtelenségi eljárások, amennyiben ezekre a hitelintézetek reorganizációjáról és felszámolásáról szóló, 2001. április 4-i 2001/24/EK európai parlamenti és tanácsi (módosított) irányelv¹ vonatkozik. Az ilyen vállalkozások nem tartozhatnak e rendelet hatálya alá, mert ezekre különös szabályozás vonatkozik, és a nemzeti felügyeleti hatóságok rendkívül széles körű beavatkozási hatáskörrel rendelkeznek.
- (19) A fizetéseképtelenségi eljárás nem szükségszerűen jár valamely igazságügyi hatóság beavatkozásával; ezért a „bíróság” kifejezést e rendelet egyes rendelkezéseiben kiterjesztően kell értelmezni, úgy, hogy az magában foglalja a nemzeti jogszabály által fizetéseképtelenségi eljárás megindítására felhatalmazott személyt vagy szervet. E rendelet alkalmazhatóságához az eljárásoknak (a jogszabályban meghatározott cselekményekkel és alaki követelményekkel együtt) nemcsak e rendelet rendelkezéseinek kell megfelelniük, hanem azokat hivatalosan is el kell ismerni, valamint jogi hatállyal kell rendelkezniük abban a tagállamban, ahol a fizetéseképtelenségi eljárást megindították.

¹ HL L 125., 2001.5.5., 15. o.

- (20) **A rendelet meghatározza és a B. mellékletben felsorolja a fizetéseképtelenségi szakértőket. Azoknak a fizetéseképtelenségi szakértőknek a működését, akiknek a kinevezésében nem vett részt valamely igazságügyi szerv, a nemzeti jogban megfelelően szabályozni kell, és fel kell hatalmazni őket arra, hogy fizetéseképtelenségi eljárásokban eljárhassanak, valamint a nemzeti jognak megfelelő szabályokat kell tartalmaznia az esetleges összeférhetetlenségre vonatkozóan.**
- (21) E rendelet elismeri azt a tényt, hogy a jelentősen eltérő anyagi jogszabályok következtében nem megvalósítható egységes, az egész [...] **Unióra** kiterjedő, egyetemes hatályú fizetéseképtelenségi eljárások bevezetése. Az eljárás megindításának helye szerinti állam jogának kivétel nélküli alkalmazása ilyen háttér nélkül gyakran nehézségekhez vezetne. Ez vonatkozik például az [...] **Unióban** hatályban lévő, hitelbiztosítékokról szóló jogszabályokra, amelyek jelentősen különböznek egymástól. Továbbá egyes hitelezők fizetéseképtelenségi eljárásban élvezett elsőbbségi jogai néhány esetben szintén teljesen eltérőek. **E rendelet következő felülvizsgálatakor további intézkedéseket kell meghatározni a munkavállalók elsőbbségi jogainak európai szinten történő megerősítése érdekében.** E rendeletnek mindezeket két különböző módon kell figyelembe vennie. Egyrészt rendelkezést kell tartalmaznia az alkalmazandó joggal kapcsolatos különös szabályokra a különösen jelentős jogok és jogviszonyok tekintetében (pl. dologi jogok és munkaszerződések). Másrészt az egyetemes hatályú fizetéseképtelenségi főeljárások mellett engedélyeznie kell az olyan nemzeti eljárásokat is, amelyek hatálya csak az eljárás megindításának helye szerinti államban lévő vagyontárgyakra terjed ki.
- (22) E rendelet lehetővé teszi, hogy abban a tagállamban indítsák meg a fizetéseképtelenségi főeljárást, ahol az adós fő érdekeltségeinek központja található. Ezeknek az eljárásoknak egyetemes hatályuk van, és céljuk az adós teljes vagyonának felölelése. Az érdekek sokféleségének védelme érdekében e rendelet lehetővé teszi a főeljárással párhuzamos másodlagos eljárások megindítását. Másodlagos eljárást abban a tagállamban lehet indítani, ahol az adós telephelye van. A másodlagos eljárás az adott államban lévő vagyontárgyakra korlátozódik. A főeljárással való összehangolásra vonatkozó kötelező szabályok kielégítik az [...] **Unión** belüli egység iránti igényt.

- (23) **Amennyiben valamely jogi személy vagy gazdálkodó szervezet ellen a bejegyzett székhelye szerinti tagállamtól eltérő tagállamban indult meg a főeljárás, az Európai Unió Bíróságának esetjogát figyelembe véve lehetővé kell tenni a bejegyzett székhely szerinti tagállamban másodlagos eljárás indítását, feltéve hogy ez utóbbi tagállamban az adós emberi és tárgyi erőforrásokkal gazdasági tevékenységet végez.**
- (24) E rendeletet csak azokra az eljárásokra kell alkalmazni, amelyek esetében az adós fő érdekeltségeinek központja az [...] **Unióban** található.
- (25) Az e rendeletben rögzített joghatósági szabályok csak nemzetközi joghatóságot hoznak létre, azaz kijelölik azt a tagállamot, amelynek bíróságai fizetéseképtelenségi eljárást indíthatnak. Adott tagállamon belüli területi illetékességet a tagállam nemzeti joga határozza meg.
- (26) **A fizetéseképtelenségi eljárás megindítása előtt az illetékes bíróságnak saját kezdeményezésére meg kell vizsgálnia, hogy az adós fő érdekeltségeinek központja vagy telephelye valóban a bíróság illetékességi területén helyezkedik-e el.**
- (27) **Annak mérlegelésekor, hogy a fő érdekeltségek központjának megléte harmadik fél részéről megállapítható-e, különös figyelmet kell fordítani a hitelezőkre, valamint arra, hogy a hitelezők megítélése szerint az adós hol intézi érdekeltségeinek ügyeit. Ennek keretében a fő érdekeltségek központjának megváltozása esetén szükséges lehet a megfelelő időben tájékoztatni a hitelezőket arról, hogy az adós új helyszínen folytatja tevékenységét, azaz például fel kell hívni a figyelmet a kereskedelmi levelezéshez használt cím megváltozására, vagy az új helyszínről egyéb módon kell tájékoztatni a nyilvánosságot.**
- (28) **E rendeletnek több olyan biztosítékot kell tartalmaznia, amely az igazságszolgáltatási fórum csalással vagy visszaélészerűen történő megválasztásának megakadályozását szolgálja.**

- (29) Ennek megfelelően megdönthetőnek kell lennie annak a vélelemnek, hogy a székhely, a magánszemély székhelye vagy szokásos tartózkodási helye megegyezik a fő érdekeltégi helyével, és a bíróságnak körültekintően meg kell vizsgálnia, hogy az adós fő érdekeltégi helye valóban az adott tagállamban található-e.

Gazdálkodó szervezetek esetében e vélelemnek megdönthetőnek kell lennie, amennyiben a központi ügyintézés helye egy másik tagállamban található, mint a gazdálkodó szervezet székhelye, és a vonatkozó tényezők átfogó értékelése során harmadik fél által ellenőrizhető módon megállapításra kerül, hogy a gazdálkodó szervezet irányításának és felügyeletének tényleges központja e másik tagállamban található, és érdekeltégeinek kezelése is e másik tagállamban történik.

Önálló üzleti vagy szakmai tevékenységet nem végző magánszemélyek esetében e vélelemnek megdönthetőnek kell lennie például akkor, ha az adós vagyonának jelentős része a szokásos tartózkodási helye szerinti tagállamon kívül található, vagy ha megállapítható, hogy az áttelepülés fő oka az volt, hogy a fizetéseképtelenségi eljárást ezen új joghatóság alatt indítsák meg, és az eljárás ilyen módon történő megindítása jelentősen sértené azon hitelezők érdekeit, akikkel az adós az áttelepülést megelőzően volt kapcsolata.

- (30) Ugyancsak az igazságszolgáltatási fórum csalással vagy visszaélészerűen történő megválasztásának megakadályozása céljából nem állhat fenn az arra vonatkozó vélelem, hogy a fő érdekeltégek központja megegyezik a székhellyel, illetve magánszemélyek esetében a székhellyel vagy a szokásos tartózkodási hellyel, amennyiben az adós gazdálkodó szervezet, jogi személy, illetve önálló üzleti vagy szakmai tevékenységet folytató magánszemély a székhelyét a fizetéseképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelem benyújtását megelőző három hónapon belül, illetve az adós, önálló üzleti vagy szakmai tevékenységet nem folytató magánszemély a szokásos tartózkodási helyét a fizetéseképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelem benyújtását megelőző hat hónapon belül másik tagállamba helyezte át.

- (31) Minden olyan esetben, amikor az eset körülményei kérdésessé teszik a bíróság joghatóságát, a bíróságnak fel kell szólítania az adóst, hogy nyújtson be az állításait alátámasztó kiegészítő bizonyítékokat, továbbá – amennyiben a fizetéseképtelenségi eljárásra alkalmazandó jogszabályok ezt lehetővé teszik – lehetőséget kell biztosítania az adós hitelezőinek arra, hogy kifejtsék álláspontjukat a joghatósággal kapcsolatban.
- (32) Amennyiben az a bíróság, amelyhez a fizetéseképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelmet benyújtották, azt állapítja meg, hogy a fő érdekeltségek központja nem a joghatósága területén van, nem indíthat fizetéseképtelenségi főeljárást.
- (33) Az adós valamennyi hitelezőjének továbbá hatékony jogorvoslati lehetőséget kell biztosítani a fizetéseképtelenségi eljárás megindításáról szóló határozat ellen. A fizetéseképtelenségi eljárást megindító határozat megtámadásának következményeire a nemzeti jogot kell irányadónak tekintetni.
- (13) [...]
- (34) A fizetéseképtelenségi eljárásokat megindító tagállamok bíróságai joghatóságának a közvetlenül fizetéseképtelenségi eljárásokból származó, vagy azokhoz szorosan kapcsolódó keresetekre is ki kell terjednie. Ide tartoznak a más tagállamban lévő alperesek ellen indított megtámadási keresetek, illetve a fizetéseképtelenségi eljárások során felmerült kötelezettségekkel – például az eljárási költségek fedezésére szolgáló előlegfizetéssel – kapcsolatos keresetek. Ezzel szemben azok a keresetek, amelyek az adós által az eljárás megindítását megelőzően kötött szerződésből eredő kötelezettségek teljesítésére irányulnak, nem tekinthetők úgy, hogy azok közvetlenül az eljárásból erednek. Amennyiben egy ilyen kereset egy másik, az általános polgári és kereskedelmi jogon alapuló keresethez kapcsolódik, a fizetéseképtelenségi szakértőnek lehetősége kell, hogy legyen arra, hogy mindkét keresetet az alperes lakóhelye szerinti bíróságon nyújtsa be, amennyiben úgy ítéli meg, hogy hatékonyabb ehhez a fórumhoz fordulnia. Ez például abban az esetben fordulhat elő, ha a fizetéseképtelenségi szakértő össze akarja vonni a fizetéseképtelenségre vonatkozó jog alapján a vezető felelősségének megállapítására irányuló keresetét egy társasági jogon, vagy kártérítési jogon alapuló keresettel.

- (35) A fizetéseképtelenségi főeljárás megindítására illetékes bíróságnak jogosultsággal kell rendelkeznie ideiglenes és biztosítási intézkedések elrendelésére az eljárás megindítására vonatkozó kérelem benyújtásától kezdődően. A biztosítási intézkedések mind a fizetéseképtelenségi eljárás megindítása előtt, mind azt követően rendkívül lényegesek a fizetéseképtelenségi eljárás eredményességének biztosítása érdekében. Ezekkel kapcsolatban a rendeletnek különböző lehetőségeket kell biztosítania. Egyrészt a fizetéseképtelenségi főeljárásban illetékes bíróságnak jogosultnak kell lennie biztosítási intézkedések elrendelésére a más tagállamok területén található vagyontárgyakra vonatkozóan. Másrészt lehetőséget kell biztosítani arra, hogy a fizetéseképtelenségi főeljárás megindítása előtt kinevezett ideiglenes [...] **fizetéseképtelenségi szakértő** azokban a tagállamokban, ahol az adósnak telephelye található, az adott államok joga szerint lehetséges biztosítási intézkedéseket igénybe vehesse.
- (36) **Abban a tagállamban, ahol az adósnak telephelye található, a fizetéseképtelenségi főeljárás megindítása előtt a fizetéseképtelenségi eljárás megindítására irányuló kérelem benyújtása jogának a helyi hitelezőkre és a hatóságokra, illetve azokra az esetekre kell korlátozódnia, amikor nem indítható meg a főeljárás annak a tagállamnak a joga szerint, ahol az adós fő érdekeltségeinek központja van. Ennek a korlátozásnak az az oka, hogy a lehető legszükségesebbre kell csökkenteni azoknak az eseteknek a számát, amelyekben a területi fizetéseképtelenségi eljárást még a fizetéseképtelenségi főeljárás előtt kérik.**
- (37) A fizetéseképtelenségi főeljárás megindítását követően e rendelet nem korlátozza a fizetéseképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelem benyújtásának a jogát olyan tagállamban, ahol az adós telephelye van. A fizetéseképtelenségi főeljárásban eljáró [...] **fizetéseképtelenségi szakértő** vagy az adott tagállam nemzeti joga szerint erre jogosult bármely más személy kérheti a másodlagos fizetéseképtelenségi eljárás megindítását.

- (38) E rendeletben rögzíteni kell az adós vagyona fellelhetőségének megállapítására vonatkozó szabályokat, és ezeket a szabályokat kell alkalmazni annak meghatározásakor, hogy mely vagyontárgyak tartoznak a fő-, illetve a másodlagos eljárás keretébe, vagy a harmadik személyek dologi jogait érintő helyzetekhez. Mindenekelőtt a rendeletben rögzíteni kell, hogy az egységes hatályú uniós szabadalmakat, a közösségi védjegyeket és az egyéb hasonló jogokat – például a közösségi növényfajta-oltalmat vagy a közösségi formatervezési mintákat – csak a főeljárás keretében lehet érvényesíteni.
- (39) A helyi érdekek mellett a másodlagos fizetéseképtelenségi eljárás egyéb célokat is szolgálhat. Olyan esetek is felmerülhetnek, amikor az adós **az adós fizetéseképtelenségi eljárás alá vont** vagyona túl összetett ahhoz, hogy egy egységként lehessen kezelni, vagy a vonatkozó jogrendszerek eltérései olyan nagyok, hogy nehézségek keletkezhetnek, ha az eljárás megindításának helye szerinti állam jogának hatályát kiterjesztik olyan más államokra, ahol a vagyontárgyak találhatóak. Ezért a főeljárásban eljáró [...] **fizetéseképtelenségi szakértő** másodlagos eljárás megindítását kérheti, ha a **fizetéseképtelenségi eljárás alá vont** vagyon hatékony kezelése ezt igényli.
- (40) A másodlagos eljárás akadályozhatja a fizetéseképtelenségi eljárás alá vont vagyon hatékony kezelését. Ezért ez a rendelet meghatároz két olyan konkrét helyzetet, amikor a másodlagos eljárás megindítása érdekében megkeresett bíróság számára lehetővé kell tenni, hogy a főeljárásban eljáró fizetéseképtelenségi szakértő kérésére elnapolja vagy megtagadja az eljárás megindítását. Először is ez a rendelet lehetőséget biztosít a főeljárásban eljáró fizetéseképtelenségi szakértőnek arra, hogy a helyi hitelezők részére olyan értelmű kötelezettségvállalást tegyen, hogy e hitelezőket olyan módon fogják kezelni, mint ha a másodlagos eljárás megindult volna. E kötelezettségvállalásnak a rendeletben foglalt több feltételt ki kell elégítenie, különösen azt, hogy a helyi hitelezőknek minősített többséggel jóvá kell hagyniuk azt. Amennyiben ilyen kötelezettségvállalásra került sor, a másodlagos eljárás megindítása érdekében megkeresett bíróságnak lehetőséget kell kapnia az eljárás megindításának megtagadására, amennyiben meggyőződött róla, hogy a kötelezettségvállalás megfelelően védi a helyi hitelezők általános érdekeit. Az érdekek felmérésekor a bíróságnak figyelembe kell vennie azt, hogy a kötelezettségvállalást a helyi hitelezők minősített többséggel jóváhagyták.

- (41) A kötelezettségvállalás keretében azon vagyontárgyaknak és jogoknak, amelyek abban a tagállamban találhatók, ahol az adós telephellyel rendelkezik, a fizetéseképtelenségi eljárás alá vont vagyon alkategóriáját kell képezniük, és a vagyon vagy annak értékesítéséből származó bevétel felosztásakor a főeljárás fizetéseképtelenségi szakértőjének tiszteletben kell tartania azokat az elsőbbségi jogokat, amelyekkel a hitelezők akkor rendelkeztek volna, ha másodlagos eljárást indítottak volna az adott tagállamban.
- (42) A kötelezettségvállalás jóváhagyására adott esetben a nemzeti jogot kell alkalmazni. Különösen abban az esetben, ha a nemzeti jog értelmében a szerkezetátalakítási tervek elfogadására alkalmazandó szavazási szabályok megkövetelik azt, hogy a hitelezők követeléseit előzetesen jóváhagyják, akkor ezeket a követeléseket elfogadottnak kell tekinteni a kötelezettségvállalásról történő szavazás céljára. Amennyiben a nemzeti jog értelmében több különböző eljárás is alkalmazható a szerkezetátalakítási terv elfogadására, a tagállamoknak ki kell jelölniük az ebben az összefüggésben alkalmazandó konkrét eljárást.
- (43) Ezenkívül a rendeletben elő kell írni annak lehetőségét, hogy amennyiben a főeljárásban engedélyezték az egyéni végrehajtási eljárások ideiglenes felfüggesztését, e felfüggesztés eredményességének megőrzése érdekében a bíróság ideiglenesen felfüggeszse a másodlagos eljárás megindítását. Lehetővé kell tenni a bíróság számára, hogy akkor rendelje el az ideiglenes felfüggesztést, ha meggyőződött róla, hogy megfelelő intézkedések védik a helyi hitelezők érdekeit. Ebben az esetben minden olyan hitelezőt, amelyet érinthet a szerkezetátalakítási tervről szóló tárgyalások kimenetele, tájékoztatni kell a tárgyalásokról, és biztosítani kell számára a tárgyalásokban való részvétel lehetőségét.
- A helyi érdekek hatékony védelme érdekében a főeljárás fizetéseképtelenségi szakértője nem lehet jogosult a telephely szerinti tagállamban található vagyon visszaélészerű értékesítésére vagy áthelyezésére, különösen abból a célból, hogy megghiúsítsa az ilyen érdekek tényleges érvényesítésének a lehetőségét abban az esetben, ha később másodlagos eljárás indulna.

- (44) E rendelet egyetlen rendelkezése sem akadályozhatja a másodlagos eljárás helye szerinti tagállam bíróságait abban, hogy szankciókat állapítsanak meg, ha az adós vezetői kötelezettségszegést követtek el, amennyiben ezek a bíróságok a nemzeti jog alapján joghatósággal bírnak az ilyen jogviták kezelésére.
- (45) A fizetéseképtelenségi főeljárás és a másodlagos eljárás abban az esetben járulhat hozzá az adós fizetéseképtelenségi eljárás alá vont vagyonának hatékony kezeléséhez vagy a teljes vagyon tényleges értékesítéséhez, ha az összes párhuzamosan folyó eljárásban részt vevő szereplők megfelelően együttműködnek egymással. Ennek legfőbb feltétele a különböző fizetéseképtelenségi szakértők és az érintett bíróságok szoros együttműködése, különösen megfelelő mennyiségű információ cseréje révén. A főeljárás meghatározó szerepének biztosításához az ezen eljárás fizetéseképtelenségi szakértője számára különféle lehetőségeket kell biztosítani az egyidejűleg folyamatban lévő másodlagos fizetéseképtelenségi eljárásba való beavatkozásra. A fizetéseképtelenségi szakértőnek jogosultnak kell lennie különösen arra, hogy szerkezetátalakítási tervre vagy kényszeregyezésre tegyen javaslatot, vagy a másodlagos fizetéseképtelenségi eljárás során kérje a vagyon értékesítésének a felfüggesztését. A fizetéseképtelenségi szakértőknek és a bíróságoknak az együttműködésük során figyelembe kell venniük a határokon átnyúló fizetéseképtelenségi esetekben való együttműködésre vonatkozó bevált módszereket, amint azok a fizetéseképtelenségi joggal foglalkozó európai és nemzetközi szervezetek által elfogadott kommunikációs és együttműködési elvekben és iránymutatásokban szerepelnek, valamint különösen az UNCITRAL által a témával kapcsolatban összeállított iránymutatásokat.

- (46) Az említett együttműködésre figyelemmel, a fizetésképtelenségi szakértők és a bíróságok megállapodásokat és jegyzőkönyveket köthetnek annak érdekében, hogy megkönnyítsék a különböző tagállamokban ugyanazon adós vagy gazdálkodó szervezetek ugyanazon csoportjának tagjai ellen párhuzamosan folyó fizetésképtelenségi eljárásokkal kapcsolatos határokon átnyúló együttműködést, amennyiben ez összeegyeztethető az egyes eljárásokra vonatkozó szabályokkal. A szóban forgó megállapodások és jegyzőkönyvek formájukat (írásbeli vagy szóbeli) és hatályukat (általános vagy adott tárgyra vonatkozó) tekintve sokfélék lehetnek, és azokat különböző felek köthetik meg egymás között. Az egyszerű, általános hatályú megállapodásokban ki lehet emelni, hogy a megállapodás célja a felek közötti szoros együttműködés megvalósítása, és nem szükséges kitérni a részletkérdésekre, míg az ennél részletesebb, adott tárgyra vonatkozó megállapodások a többszörös fizetésképtelenségi eljárások tekintetében irányadó elvi keretet hoznak létre, és azokat – amennyiben a nemzeti jog ezt előírja – az érintett bíróságok is jóváhagyhatják. Tartalmazhatják a felek arra vonatkozó megállapodását, hogy megtesznek bizonyos lépéseket vagy intézkedéseket, vagy azt is, hogy tartózkodnak bizonyos lépések vagy intézkedések meghozatalától.
- (47) Hasonlóképpen, a különböző tagállamok bíróságai együttműködhetnek egymással a fizetésképtelenségi szakértők kinevezésének koordinálása révén. Ennek során kijelölhetnek egyetlen fizetésképtelenségi szakértőt több, ugyanazon adóssal vagy gazdálkodó szervezetek ugyanazon csoportjának tagjaival szemben indított fizetésképtelenségi eljáráshoz, feltéve, hogy ez összeegyeztethető az egyes eljárásokra vonatkozó szabályokkal, különösen – adott esetben – a fizetésképtelenségi szakértő képesítésére és működésének engedélyezésére vonatkozó követelményekkel.
- (48) E rendeletnek biztosítania kell a gazdálkodó szervezetek valamely csoportjának különböző tagjait érintő fizetésképtelenségi eljárások hatékony lebonyolítását.

- (49) Amennyiben ugyanazon csoporthoz tartozó több gazdálkodó szervezet esetében indult fizetéseképtelenségi eljárás, az eljárásokban részt vevő szereplőknek megfelelően együtt kell működniük egymással. A különböző ügyekben eljáró fizetéseképtelenségi szakértőket és bíróságokat ezért az ugyanazon adóst érintő fő- és másodlagos eljárásokban eljáró fizetéseképtelenségi szakértőkhöz és bíróságokhoz hasonlóan kötelezni kell arra, hogy működjenek együtt és tájékoztassák egymást. A fizetéseképtelenségi szakértők közötti együttműködés nem sértheti az egyes eljárásokban érintett hitelezők érdekeit, továbbá ezen együttműködés során a csoporton belüli szinergiákat erősítő megoldásra kell törekedni.
- (50) A gazdálkodó szervezetek csoportjainak fizetéseképtelenségére vonatkozó szabályok bevezetése nem korlátozhatja a bíróságot abban, hogy ugyanazon csoport több tagja esetében egyetlen joghatóság alatt indítson fizetéseképtelenségi eljárásokat, amennyiben a bíróság megállapítja, hogy e társaságok fő érdekeltiségének központja ugyanazon tagállamban van. Ilyen esetekben a bíróságnak módjában kell állnia, hogy adott esetben valamennyi érintett eljárásban ugyanazt a fizetéseképtelenségi szakértőt nevezze ki, amennyiben ez nem ellentétes az egyes eljárásokra vonatkozó szabályokkal.
- (51) A gazdálkodó szervezetek ugyanazon csoportjába tartozó tagokkal szemben indított fizetéseképtelenségi eljárások jobb koordinálása, valamint a csoport koordinált szerkezetátalakításának lehetővé tétele érdekében e rendelettel be kell vezetni a gazdálkodó szervezetek ugyanazon csoportjába tartozó tagokkal szemben indított fizetéseképtelenségi eljárások koordinálására vonatkozó eljárási szabályokat. A koordináció kialakításakor arra kell törekedni, hogy az hatékony legyen, ugyanakkor tartsa tiszteletben az egyes csoporttagok különálló jogi személyiségét.

- (52) A valamely csoporttaggal szemben indított fizetéseképtelenségi eljárásban kinevezett fizetéseképtelenségi szakértőnek lehetőséget kell biztosítani arra, hogy csoportos koordinációs eljárás megindítását kérje. Mindazonáltal, amennyiben a fizetéseképtelenségre vonatkozó jog ezt előírja, a fizetéseképtelenségi szakértőnek a kérelem benyújtása előtt be kell szereznie a szükséges engedélyt. A kérelemnek tartalmaznia kell a koordináció alapvető elemeit, különösen a koordinációs terv ismertetését, a kijelölendő koordinátor személyére vonatkozó javaslatot, valamint a koordináció várható költségeit.
- (53) A csoportos koordinációs eljárás önkéntes jellegének biztosítása érdekében az ügyben eljáró fizetéseképtelenségi szakértőknek lehetőséget kell kapniuk arra, hogy adott határidőn belül kifogást emeljenek az eljárásban való részvétel ellen.

Annak érdekében, hogy az érintett fizetéseképtelenségi szakértők megalapozott döntést hozhassanak a koordinációs eljárásban való részvételről, már korai szakaszban tájékoztatást kell kapniuk a koordináció lényeges elemeiről. Ugyanakkor lehetővé kell tenni, hogy azok a fizetéseképtelenségi szakértők, akik eredetileg elutasították a koordinációs eljárásban való részvételt, utólag kérelmezhessék az abba való bevonásukat. Ilyen esetben a koordinátornak kell döntenie arról, hogy helyt ad-e a kérelemnek. Minden fizetéseképtelenségi szakértőt, beleértve a kérelmet benyújtó fizetéseképtelenségi szakértőt is, értesíteni kell a koordinátor döntéséről, és lehetőséget kell biztosítani számára, hogy a koordinációs eljárást megindító bíróság előtt megtámadja a döntést.

- (54) A csoportos koordinációs eljárásban mindig arra kell törekedni, hogy az eljárás megkönnyítse a csoporttagokkal szembeni fizetéseképtelenségi eljárás hatékony lebonyolítását, és az ilyen eljárások általában kedvező következményekkel járnak a hitelezőkre nézve. Ezért ennek a rendeletnek biztosítania kell, hogy a csoportos koordinációs eljárás iránti kérelemmel megkeresett bíróság a csoportos koordinációs eljárás megindítása előtt értékelje ezeket a kritériumokat.

- (55) Ugyanígy a csoportos koordinációs eljárás költségeinek nem szabad meghaladniuk az eljárás előnyeit. Ezért biztosítani kell, hogy a koordináció költségei, valamint azokból az egyes csoporttagokra háruló részek megfelelőek, arányosak és ésszerűek legyenek, és azokat a csoportos koordinációs eljárás megindításának helye szerinti tagállam jogával összhangban határozzák meg. Az ügyben eljáró fizetéseképtelenségi szakértőnek lehetőséget kell kapnia arra, hogy ezeket a költségeket már az eljárás kezdeti szakaszától kezdve ellenőrizze. Amennyiben a nemzeti jog előírja, ez azt is jelentheti, hogy a fizetéseképtelenségi szakértőnek a bíróság vagy a hitelezői bizottság jóváhagyását kell kérnie.

Amennyiben a koordinátor becslése szerint feladatainak a teljesítése az eredeti költségbecsléssel összehasonlítva lényegesen magasabb költségekkel jár, és minden olyan esetben, amikor a tényleges költségek 10%-kal meghaladják a költségek előzetesen becsült értékét, a koordinációs eljárást megindító bíróságnak kell felhatalmaznia a koordinátort a költségek túllépésére. A döntés meghozatala előtt a koordinációs eljárást megindító bíróságnak lehetőséget kell biztosítania arra, hogy a részt vevő fizetéseképtelenségi szakértők a bíróság előtt ismertessék álláspontjukat és tegyék meg észrevételeiket a koordinátor kérelmével kapcsolatban.

- (56) A rendeletnek biztosítania kell, hogy a gazdálkodó szervezetek adott csoportjának azon tagjai, amelyek nem vesznek részt a csoportos koordinációs eljárásban, alternatív mechanizmust vehessenek igénybe a csoport koordinált szerkezetátalakításának lehetővé tétele érdekében. A gazdálkodó szervezetek csoportjának valamely tagját érintő eljáráshoz kinevezett fizetéseképtelenségi szakértőnek jogosultnak kell lennie arra, hogy kérje a vagyon értékesítésével kapcsolatos intézkedések felfüggesztését a csoport azon egyéb tagjai vonatkozásában megindított eljárásban, amelyek nem vesznek részt a csoportos koordinációs eljárásban. Az intézkedések felfüggesztése csak akkor kérhető, ha bemutatásra került a csoport érintett tagjaira vonatkozó szerkezetátalakítási terv, a terv az abban az eljárásban érintett hitelezők érdekét szolgálja, amellyel kapcsolatban a fizetéseképtelenségi szakértő az intézkedések felfüggesztését kérte, és a felfüggesztésre azért van szükség, hogy biztosítani lehessen a terv megfelelő végrehajtását.

- (57) E rendelet egyetlen rendelkezése sem tilthatja meg, hogy a tagállamok a gazdálkodó szervezetek csoportjaiba tartozó tagokkal szemben indított fizetéseképtelenségi eljárások tekintetében az e rendeletben meghatározott szabályokat kiegészítő nemzeti együttműködési, kommunikációs és koordinációs szabályokat fogadjanak el, feltéve, hogy ezeknek a nemzeti szabályoknak a hatálya a tagállamra korlátozódik, és alkalmazásuk nem csökkentené az e rendeletben foglalt szabályok hatékonyságát.
- (58) A gazdálkodó szervezetek csoportjába tartozó tagokkal szemben indított fizetéseképtelenségi eljárások tekintetében e rendeletben megállapított együttműködési, kommunikációs és koordinációs szabályok csak akkor alkalmazhatók, ha a gazdálkodó szervezetek ugyanazon csoportjához tartozó különböző tagokkal szembeni eljárásokat egynél több tagállamban indították meg.
- (59) Minden hitelezőnek, akinek szokásos tartózkodási helye, lakóhelye vagy székhelye az Unióban van, jogosultnak kell lennie arra, hogy bejelentse követeléseit a Unióban folyamatban lévő, az adós vagyonára vonatkozó fizetéseképtelenségi eljárásokban. E jogosultságnak ki kell terjednie az adóhatóságokra és a társadalombiztosítási intézményekre is. E rendelet egyetlen rendelkezése sem tilthatja azt, hogy a fizetéseképtelenségi szakértő hitelezők csoportjai, például az alkalmazottak nevében nyújtsanak be követelést, amennyiben a nemzeti jog erről rendelkezik. Azonban a hitelezők egyenlő elbírálásának biztosításához össze kell hangolni a bevételek elosztását. Minden hitelezőnek meg kell tudnia tartani azt, amit a fizetéseképtelenségi eljárás során kapott, ugyanakkor csak abban az esetben szabad jogot biztosítani nekik arra, hogy más eljárások keretében részt vegyenek a teljes vagyon felosztásában, ha az azonos helyzetű hitelezők már megszerezték a követeléseiknek megfelelő azonos részt.

- (60) **Elengedhetetlen, hogy az a hitelező, akinek a szokásos tartózkodási helye, lakóhelye vagy bejegyzett székhelye az Unióban van, tájékoztatást kapjon az adós vagyona** vonatkozó fizetéseképtelenségi eljárás megindításáról. **Annak biztosítása érdekében, hogy az információk mielőbb eljussanak a hitelezőkhöz, a tagállamokban a polgári és kereskedelmi ügyekben a bírósági és bíróságon kívüli iratok kézbesítéséről szóló, 2007. november 13-i 1393/2007/EK európai parlamenti és a tanácsi rendelet¹ nem kell alkalmazni azokban az esetekben, amikor e rendelet a hitelezők tájékoztatására vonatkozó kötelezettségre utal. Az Unió összes hivatalos nyelvén rendelkezésre álló formanyomtatványok használata várhatóan megkönnyíti a hitelezők számára, hogy egy másik tagállamban indított eljárásban bejelentsék a követeléseiket. A formanyomtatványok hiányos kitöltésének következményeiről a nemzeti jogban kell rendelkezni.**
- (61) E rendeletnek rendelkeznie kell a hatálya alá tartozó fizetéseképtelenségi eljárások megindítására, lefolytatására és befejezésére vonatkozó határozatok, továbbá a közvetlenül az ilyen fizetéseképtelenségi eljárásokkal kapcsolatban hozott határozatok azonnali elismeréséről. Az automatikus elismerés ezért azt jelenti, hogy az eljárás megindításának helye szerinti állam joga értelmében az eljáráshoz fűződő hatások az összes többi tagállamra kiterjednek. A tagállamok bíróságai által hozott határozatok elismerésének a kölcsönös bizalom elvén kell alapulnia. Az el nem ismerés okait ennek érdekében a szükséges minimumra kell csökkenteni. Ennek alapján kell megoldani minden egyéb olyan vitát, amelyben két tagállam bírósága egyaránt illetékesnek tartja magát a fizetéseképtelenségi főeljárás megindítására. Az eljárást elsőként megindító bíróság határozatát a többi tagállamnak el kell ismernie, és a bírósági határozatot nem vizsgálhatja felül.

¹ HL L 324., 2007.12.10., 79. o.

- (62) A hatálya alá tartozó ügyeknél a rendeletnek az egységes kollíziós szabályokat kell rögzítenie, amelyek alkalmazási területükön az egyes államok nemzetközi magánjogi rendelkezéseinek helyébe lépnek. Eltérő rendelkezés hiányában az eljárás megindításának helye szerinti tagállam jogát kell alkalmazni (*lex fori concursus*). Ennek a kollíziós szabálynak mind a főeljárások, mind a helyi eljárások esetében érvényesülnie kell; a *lex fori concursus* határozza meg a fizetéseképtelenségi eljárások minden – mind anyagi, mind eljárási – joghatását az érintett személyek és jogviszonyok tekintetében. Ez szabályozza a fizetéseképtelenségi eljárások megindításának, lefolytatásának és befejezésének valamennyi feltételét.
- (63) A fizetéseképtelenségi eljárás – amelyre általában az eljárás megindításának helye szerinti állam joga alkalmazandó – automatikus elismerése összeütközésbe kerülhet azokkal a szabályokkal, amelyek alapján az ügyleteket bonyolítják más tagállamokban. Annak érdekében, hogy az eljárás megindításának helye szerinti tagállamtól eltérő tagállamokban a jogos elvárások védelme és a folyó ügyletek biztonsága biztosított legyen, rendelkezéseket kell hozni számos, a főszabály alóli kivételről.
- (64) A dologi jogok esetében különösen szükség van az eljárás megindításának helye szerinti állam jogától eltérő különös kapcsoló szabályra, mivel ezeknek a dologi jogoknak nagy jelentőségük van a hitelnyújtásnál. Egy ilyen dologi jog alapját, érvényességét és hatályát ezért általában a *lex situs* szerint kell meghatározni, és nem befolyásolhatja a fizetéseképtelenségi eljárás megindítása. A dologi jog jogosultja számára ezért továbbra is lehetőséget kell biztosítani, hogy a biztosíték tárgyának visszakövetelésére vagy az abból való külön kielégítésre való jogát érvényesíthesse. Ha a vagyontárgyak a fekvés helye szerinti tagállam joga szerint dologi jogokkal terheltek, de a fizetéseképtelenségi főeljárás egy másik tagállamban folyik, a [...] **főeljárásban eljáró fizetéseképtelenségi szakértőnek** másodlagos eljárást kell tudnia kérelmezni azon tagállamban, amelynek területén a dologi jogok fennállnak, ha az adós rendelkezik telephellyel e tagállamban. Ha nem indítanak másodlagos eljárást, a dologi joggal érintett vagyontárgyak értékesítéséből fennmaradó többletet a [...] **főeljárásban eljáró fizetéseképtelenségi szakértő** számára kell kifizetni.

- (65) **A rendelet számos rendelkezésében írja elő a bíróságnak, hogy felfüggeszse az eljárás megindítását vagy a végrehajtási eljárást. Az eljárások felfüggesztése nem lehet hatással a hitelezők vagy harmadik személyek dologi jogaira.**
- (66) Ha az eljárás megindításának helye szerinti állam joga szerint nincs lehetőség beszámításra, a hitelezőnek akkor is jogosultnak kell lennie a beszámításra, feltéve hogy a fizetése képtelen adós követelésére alkalmazandó jog lehetőséget biztosít erre. Ilyen módon a beszámítás egyfajta jogi rendelkezéseken alapuló garanciális funkcióval bír, amelyben az érintett hitelező a követelés keletkezésekor bízhat.
- (67) A fizetési rendszerek és pénzügyi piacok esetében is különleges védelemre van szükség. Ez vonatkozik például az ilyen rendszerekben található pozíciólezáró megállapodásokra és nettósítási megállapodásokra, valamint az értékpapírok értékesítésére és az ilyen ügyletek számára előírt garanciákra, amelyeket különösen a fizetési és értékpapír-elszámolási rendszerekben az elszámolások véglegességéről szóló, 1998. május 19-i 98/26/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv¹ szabályoz. Az ilyen ügyleteknél az egyetlen irányadó jog az érintett rendszerre vagy piacra alkalmazandó jog. Ennek a rendelkezésnek az a célja, hogy egy üzleti partner fizetése képtelensége esetén megakadályozza a fizetési és beszámítási rendszerekben vagy a tagállamok szabályozott pénzügyi piacain az ügyletek fizetése és lebonyolítása tekintetében előírt mechanizmusok megváltoztatásának lehetőségét. A 98/26/EK irányelv olyan különös rendelkezéseket tartalmaz, amelyek e rendelet általános szabályaihoz képest elsőbbséget élveznek.

¹ HL L 166., 1998.6.11., 45. o.

(68) A munkavállalók és munkahelyek védelme érdekében a fizetéseképtelenségi eljárásnak a munkaviszony folytatására vagy befejezésére, valamint az ilyen jogviszony valamennyi résztvevőjének jogaira és kötelezettségeire gyakorolt hatásait az a jog határozza meg, amely megállapodásra a nemzetközi magánjog általános szabályainak megfelelően irányadó. Mindemellett azokban az esetekben, amikor a foglalkoztatási szerződések felmondását bíróságnak vagy közigazgatási hatóságnak kell jóváhagynia, az ilyen jóváhagyásra vonatkozó joghatóságot annak a tagállamnak kell fenntartani, amelyben az adós telephellyel rendelkezik, még akkor is, ha az adott tagállamban nem került sor fizetéseképtelenségi eljárás megindítására.

A fizetéseképtelenségi joggal kapcsolatos minden egyéb kérdést, mint például azt, hogy védik-e elsőbbségi jogok a munkavállalók követeléseit, és ezeknek az elsőbbségi jogoknak mi lehet a státusa, annak a tagállamnak a jogszabályaiban kell meghatározni, amelyben a (fő-, illetve a másodlagos) fizetéseképtelenségi eljárást megindították, kivéve a másodlagos eljárás elkerülése végett ezen rendelet rendelkezéseivel összhangban tett kötelezettségvállalások esetében.

(69) Az adós fizetéseképtelenségi eljárás alá vont vagyonának részét képező vagyontárggyal vagy joggal kapcsolatos, folyamatban lévő peres vagy választottbírósági eljárásra a fizetéseképtelenségi eljárások által gyakorolt hatások tekintetében annak a tagállamnak a joga alkalmazandó, ahol a peres vagy választottbírósági eljárás folyamatban van. Ez a rendelkezés azonban nem érintheti a választottbírósági ítéletek elismerésére és végrehajtására vonatkozó nemzeti szabályokat.

(70) Annak érdekében, hogy figyelembe lehessen venni az egyes tagállamok bírósági rendszereinek különös eljárási szabályait, az e rendeletben rögzített bizonyos szabályok tekintetében biztosítani kell a szükséges rugalmasságot. Ennek megfelelően a valamely tagállam igazságügyi szerve által küldött értesítésekre való hivatkozások magukban foglalják – azokban az esetekben, ahol az adott tagállamban alkalmazandó eljárási szabályok ezt előírják – az adott igazságügyi szervnek az értesítés megküldését előíró végzésére való hivatkozást.

- (71) A fizetésképtelenségi szakértő kérelmére üzleti megfontolásokból más tagállamban közzé kell tenni az eljárást megindító határozat tartalmának lényegét. Ha az érintett tagállamban telephely található, akkor a közzététel kötelező. Az ilyen közzététel azonban semmilyen esetben sem lehet előfeltétele a külföldi eljárás elismerésének.
- (72) A hitelezők és az érintett bíróságok tájékoztatásának javítása, és a párhuzamos fizetésképtelenségi eljárások megindításának megelőzése érdekében a tagállamok számára elő kell írni, hogy nyilvánosan elérhető elektronikus nyilvántartásban tegyék közzé a határokon átnyúló fizetésképtelenségi esetekkel kapcsolatos tájékoztatást. Annak érdekében, hogy a más tagállamban lakó vagy található hitelezők és bíróságok könnyebben érhessék el az ilyen információkat, e rendeletnek rendelkeznie kell a fizetésképtelenségi nyilvántartásoknak az e-igazságügyi portálon keresztül történő összekapcsolásáról. A tagállamok számára engedélyezni kell, hogy több nyilvántartásban is szabadon közzétehessék a vonatkozó információkat, továbbá lehetővé kell tenni tagállamonként egynél több nyilvántartás összekapcsolását.
- (73) E rendeletben meg kell határozni a nyilvántartásokban közzéteendő adatok minimális körét. A tagállamok számára nem tiltható meg, hogy további információkat szerepeltessenek. Amennyiben az adós magánszemély, a nyilvántartásokban csak a nyilvántartási számot kell feltüntetni, ha az adós önálló üzleti vagy szakmai tevékenységet folytat. A nyilvántartási szám az adott önálló üzleti vagy szakmai tevékenység cégjegyzékben közzétett egyedi nyilvántartási számaként értendő.
- (74) Az eljárás bizonyos aspektusaira vonatkozó információk alapvető jelentőséggel bírnak a hitelezők számára; ilyen információ például a követelések bejelentésének vagy a határozatok megtámadásának a határideje. Ez a rendelet azonban nem kötelezheti a tagállamokat arra, hogy a határidőket egyéni alapon kiszámítsák. A tagállamok számára engedélyezni kell, hogy kötelezettségeiket az e-igazságügyi portálra mutató hivatkozással teljesítsék, ahol megtalálhatók a határidők kiszámításának kritériumaira vonatkozó egyértelmű információk.

- (75) **Az önálló üzleti vagy szakmai tevékenységet nem végző magánszemélyekre vonatkozó információk megfelelő védelme érdekében a tagállamoknak lehetőséget kell biztosítani arra, hogy az ilyen információkhoz való hozzáférést kiegészítő keresési kritériumoktól – mint például az adós személyi azonosító száma, lakcíme, születési ideje vagy az illetékes bíróság illetékességi területe – tegyék függővé, vagy a hozzáférés feltételeként előírják az illetékes hatósághoz benyújtott kérelmet vagy a jogos érdek ellenőrzését.**

A tagállamok számára azt is engedélyezni kell, hogy a fizetéseképtelenségi nyilvántartásaikban az önálló üzleti vagy szakmai tevékenységet nem végző magánszemélyekről ne tüntessenek fel információt. Ilyen esetben a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a hitelezők egyéni értesítés formájában kapják meg a vonatkozó információt, és hogy az eljárás ne érintse azon hitelezők követeléseit, akik nem kapták meg az információt.

- (76) Előfordulhat olyan eset, amikor néhány érintett személynek ténylegesen nincs tudomása az eljárás megindításáról, és jóhiszeműen oly módon cselekszik, amely ellentétes az új helyzettel. Az ilyen személyek védelmében, akik azért teljesítettek kifizetést az adósnak, mert nem tudták, hogy külföldi eljárás indult, holott valójában a külföldi [...] **fizetéseképtelenségi szakértőnek** kellett volna teljesíteniük a kifizetést, biztosítani kell az ilyen kifizetés adósságcsökkentő hatását.

- (31) [...]

- (77) E rendelet egységes feltételekkel történő végrehajtásának biztosítása érdekében a Bizottságot végrehajtási hatáskörökkel kell felruházni. Ezeket a hatásköröket a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról szóló, 2011. február 16-i 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek¹ megfelelően kell gyakorolni.
- (78) Ez a rendelet tiszteletben tartja az alapvető jogokat, valamint az Európai Unió Alapjogi Chartájában elismert elveket. Ez a rendelet különösen törekszik a személyes adatok védelméről, a tulajdonhoz való jogról, illetve a hatékony jogorvoslathoz és a tisztességes eljáráshoz való jogról szóló 8., 17. és 47. cikk alkalmazásának az előmozdítására.
- (79) A személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet², és a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet³ alkalmazni kell a személyes adatoknak e módosított rendelet keretében történő feldolgozására.
- (80) Ez a rendelet nem sérti az időtartamokra, időpontokra és határidőkre vonatkozó szabályok meghatározásáról szóló, 1971. június 3-i 1182/71/EGK, Euratom tanácsi rendeletet.

¹ HL L 55., 2011.2.28., 13. o.

² HL L 281., 1995.11.23., 31. o.

³ HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

- (81) **Mivel e rendelet célkitűzéseit a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani és azok uniós szintén jobban megvalósíthatók, az Unió az Európai Unióról szóló szerződés (EUSZ) 5. cikkében rögzített szubszidiaritás elvének megfelelően intézkedéseket fogadhat el. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez a rendelet nem lépi túl az említett célok eléréséhez szükséges mértéket.**
- (82) Az Egyesült Királyság és Írország, az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai [...] **Unió [...] működéséről szóló** szerződéshez csatolt, az Egyesült Királyság és Írország helyzetéről szóló jegyzőkönyv 3. cikkével összhangban bejelentette részvételi szándékát e rendelet elfogadásában és alkalmazásában.
- (83) Dánia, az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai [...] **Unió [...] működéséről szóló** szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló jegyzőkönyv 1. és 2. cikkével összhangban, e rendelet elfogadásában nem vesz részt, ezért e rendelet nem kötelezi, alkalmazása rá nem vonatkozik,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. cikk

Hatály

- (1) Ezt a rendeletet olyan nyilvános, valamennyi hitelezőre kiterjedő (kollektív) eljárásokra kell alkalmazni – ideértve az előzetes eljárásokat is – melyek a fizetési képtelenségre vonatkozó jogon alapulnak, és amelyek szerkezetátalakítás, az adósságállomány rendezése, átszervezés vagy felszámolás céljából
- a) az adós vagyontárgyai feletti rendelkezési jogának részleges vagy teljes elvonását és fizetési képtelenségi szakértő kijelölését foglalják magukban,
 - b) amelyekben az adós vagyona, üzleti tevékenységei és tranzakciói bíróság rendelkezése vagy felügyelete alá kerülnek, vagy
 - c) amelyekben a bíróság vagy a törvényi előírások engedélyezik az egyéni végrehajtási eljárás ideiglenes felfüggesztését, és ezzel időt adnak az adós és a hitelezők közötti tárgyalásokra, feltéve hogy azok az eljárások, amelyekben engedélyezték a felfüggesztést, i. a hitelezők összességének védelmére alkalmas intézkedéseket tartalmaznak, valamint, hogy ii. amennyiben nem sikerül megállapodást elérni, akkor ezeket az eljárásokat az a) vagy a b) pontban szereplő valamely eljárás követi.

Amennyiben az ebben a bekezdésben említett eljárás abban a helyzetben is indítható, ha a fizetési képtelenség csak valószínűsíthető, akkor azt a célt kell szolgálnia, hogy megakadályozza az adós fizetési képtelenségét vagy az üzleti tevékenységének a megszűnését.

Az e bekezdés szerinti eljárások felsorolását az A. melléklet tartalmazza.

(2) Ez a rendelet nem vonatkozik a következőket érintő, az (1) bekezdésben említett eljárásokra:

- (a) biztosítóintézetek,
- (b) hitelintézetek;
- (c) befektetési vállalkozások, továbbá más vállalkozások és intézmények, amennyiben a módosított 2001/24/EK irányelv vonatkozik rájuk, valamint
- (d) kollektív befektetési formák.

2. cikk

Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában:

1. „kollektív eljárás”: olyan eljárás, amely az adós minden hitelezőjének vagy hitelezői jelentős részének a részvételével történik, feltéve hogy az utóbbi esetben az eljárás az abban részt nem vevő hitelezők követeléseit nem befolyásolja;
2. „kollektív befektetési formák”: a 2009/65/EK irányelvben meghatározott átruházható értékpapírokkal foglalkozó kollektív befektetési vállalkozások (ÁÉKBV) és a 2011/61/EU irányelvben meghatározott alternatív befektetési alapok (ABA).
3. „vagyon feletti rendelkezési jogát megőrző adós”: olyan adós, akinek, illetve amelynek esetében olyan fizetéseképtelenségi eljárás indult, amely nem vonja maga után szükségszerűen fizetéseképtelenségi szakértő kijelölését, illetve az adós vagyontárgyainak kezeléséhez fűződő jogok és köteleességek teljes átadását fizetéseképtelenségi szakértő részére, és ahol az adós ennél fogva teljes mértékben vagy legalább részben továbbra is rendelkezik vagyona, üzleti tevékenységei és tranzakciói felett;

4. „fizetéseképtelenségi eljárások”: az A. mellékletben felsorolt eljárások;
5. „fizetéseképtelenségi szakértő”: bármely olyan személy vagy szerv, akinek vagy amelynek – akár átmeneti alapon – az a feladata, hogy
- i. ellenőrizze és elismerje a fizetéseképtelenségi eljárás keretében benyújtott követeléseket;
 - ii. képviselje a hitelezők együttes érdekeit;
 - iii. az adós rendelkezése alól kivont vagyontárgyakat részben vagy egészben kezelje;
 - iv. a iii. pontban említett vagyontárgyakat értékesítse; vagy
 - v. felügyelje az adós üzleti tevékenységeinek, illetve tranzakcióinak kezelését.
- Ezeknek a személyeknek és szervezeteknek a felsorolását a B. melléklet tartalmazza;
6. „bíróság”:
- i. az 1. cikk (1) bekezdésének b) és c) pontjában, a 4. cikk (2) bekezdésében, az 5. és a 6. cikkben, a 21. cikk (3) bekezdésében, a 24. cikk (2) bekezdésének j) pontjában, a 36. cikkben, a 39. cikkben, valamint a 61–77. cikkben valamely tagállam igazságügyi szerve;
 - ii. minden más cikkben a tagállamban fizetéseképtelenségi eljárás megindítására, a megindítás jóváhagyására vagy az ilyen eljárások során határozathozatalra felhatalmazott igazságügyi vagy bármely egyéb, hatáskörrel rendelkező szerv;
7. „fizetéseképtelenségi eljárást indító határozat”:
- i. bármely bíróság határozata fizetéseképtelenségi eljárás megindításáról vagy ilyen eljárás megindításának jóváhagyásáról, és
 - ii. bíróság határozata fizetéseképtelenségi szakértő kijelöléséről.

8. **„az eljárás megindításának időpontja”**: az az időpont, amikor a fizetéseképtelenségi eljárást megindító határozat hatályba lép, függetlenül attól, hogy az jogerős-e;
9. **„a tagállam, amelynek területén a vagyontárgyak találhatóak”** a következőket jelenti:
- i. **gazdálkodó szervezetek névre szóló, nem a ii. pont szerinti részvényei** esetében az a tagállam, amelynek területén a részvényt kibocsátó gazdálkodó szervezet székhelye van,
 - ii. **olyan pénzügyi eszközök esetében, melyek tulajdonjogát egy közvetítőnél vagy annak képviselőjében vezetett nyilvántartásban vagy számlán szereplő tétel bizonyítja („könyvelési tétel formájú értékpapírok”)**: az a tagállam, amelyikben azt a nyilvántartást vagy számlát vezetik, amelyen a tétel szerepel,
 - iii. **hitelintézetnél vezetett számlán lévő készpénz esetében a számla IBAN-számában megadott tagállam, illetve hitelintézetnél vezetett, IBAN-számmal nem rendelkező számlán lévő készpénz esetében az a tagállam, ahol a számlát vezető hitelintézet központi ügyvezetése található, fióktelepnél, képviselőnél vagy más telephelynél vezetett számla esetében pedig az a tagállam, ahol a fióktelep, képviselő, illetve más telephely található,**
 - iv. **az i. alpontban említettektől eltérő azon vagyontárgyak és jogok esetében, amelyekben a tulajdonjog vagy a jogosultság fennállta a közhitelű nyilvántartásba való bejegyzéshez kötött: az a tagállam, amelynek a felügyelete alatt a nyilvántartást vezetik;**
 - v. **európai szabadalmak esetében azon tagállam, amelyre vonatkozóan az európai szabadalmat megadták;**
 - vi. **szerzői jog és szomszédos jogok esetében az a tagállam, amelynek területén a jogtulajdonos szokásos tartózkodási helye, illetve bejegyzett székhelye található;**

- vii. az i–iv. alpontban említettektől eltérő ingatlan vagy ingó vagyontárgy esetében: az a tagállam, amelynek a területén a vagyontárgy fekszik,
- viii. a iii. alpontban szereplő vagyontárgyakhoz kapcsolódó követeléseket kivéve harmadik féllel szembeni követelések esetében: az a tagállam, amelynek területén a követeléseket teljesíteni köteles harmadik fél fő érdekeltségeinek központja található a 3. cikk (1) bekezdésében meghatározottaknak megfelelően;
10. „telephely” bármely olyan működési hely, ahol az adós emberi és tárgyi erőforrásokkal nem átmeneti jellegű gazdasági tevékenységet folytat, vagy a fizetéseképtelenségi főeljárás megindítására irányuló kérelmet megelőző három hónapban ilyet folytatott;
11. „helyi hitelezők”: azok a hitelezők, akiknek, illetve amelyeknek az adóssal szemben fennálló követelése egy, az adós fő érdekeltségei központjának fekvése szerintitől eltérő tagállamban levő telephely működtetéséből vagy azzal kapcsolatban származnak;
12. „gazdálkodó szervezetek csoportja”: egy anyavállalat és annak minden leányvállalata;
13. „anyavállalat”: egy vagy több leányvállalatot közvetlenül vagy közvetetten kontrolláló vállalkozás. Az olyan vállalkozás, amely a meghatározott típusú vállalkozások éves pénzügyi kimutatásairól, összevont (konszolidált) éves pénzügyi kimutatásairól és a kapcsolódó beszámolókról, a 2006/43/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 78/660/EGK és a 83/349/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. június 26-i 2013/34/EU irányelvvel összhangban összevont (konszolidált) pénzügyi kimutatásokat állít össze, anyavállalatnak minősül.

Nemzetközi joghatóság

- (1) **A fizetéseképtelenségi eljárás („főeljárás”) megindítására azon tagállam bíróságai rendelkeznek joghatósággal, amelynek területén az adós fő érdekeltségeinek központja található. A fő érdekeltségek központja az a hely, ahol az adós érdekeltségeinek kezelését rendszeresen végzi, és ez harmadik személy részéről megállapítható.**

Gazdálkodó szervezet vagy jogi személy esetén az ellenkező bizonyításáig a létesítő okirat szerinti székhelyet kell tekinteni a fő érdekeltségek központjának. Ez a vélelem csak abban az esetben állhat fenn, ha a székhely a fizetéseképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelem benyújtását megelőző 3 hónapon belül nem került át másik tagállamba.

Önálló üzleti vagy szakmai tevékenységet végző magánszemély esetében az ellenkező bizonyításáig az adott magánszemély székhelyét kell a fő érdekeltségi központjának tekinteni. Ez a vélelem csak abban az esetben állhat fenn, ha az adott magánszemély székhelye a fizetéseképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelem benyújtását megelőző 3 hónapon belül nem került át másik tagállamba.

Egyéb magánszemély esetében az ellenkező bizonyításáig az adott magánszemély szokásos tartózkodási helyét kell a fő érdekeltségi központjának tekinteni. Ez a vélelem csak abban az esetben állhat fenn, ha az adott magánszemély szokásos tartózkodási helye a fizetéseképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelem benyújtását megelőző 6 hónapon belül nem került át másik tagállamba.

- (2) Ha az adós fő érdekeltségeinek központja egy tagállam területén helyezkedik el, egy másik tagállam bírósága csak akkor rendelkezik joghatósággal az adós elleni fizetéseképtelenségi eljárás megindítására, ha az adós telephellyel rendelkezik a másik tagállam területén belül is. Ennek az eljárásnak a hatásai az adós utóbbi tagállam területén található vagyontárgyaira korlátozódnak.
- (3) **Ha a fizetéseképtelenségi eljárást az (1) bekezdés szerint indították, később a (2) bekezdés alapján csak másodlagos eljárást lehet indítani.**
- (4) **A (2) bekezdésben említett területi fizetéseképtelenségi eljárást az (1) bekezdés szerinti fizetéseképtelenségi főeljárás megindítása előtt csak akkor lehet megindítani:**
- a) **ha azok miatt a feltételek miatt, amelyeket annak a tagállamnak a jogszabályai állapítanak meg, amelynek területén belül az adós fő érdekeltségeinek központja található, nem lehet megindítani az (1) bekezdés szerinti fizetéseképtelenségi eljárást; vagy**
 - b) **ha a területi fizetéseképtelenségi eljárás megindítását az alábbiak kérelmezik:**
 - i. **olyan hitelező, akinek a követelése egy olyan telephely működésére vagy az azzal való kapcsolatra épül, amely annak a tagállamnak a területén található, ahol a területi eljárás megindítása iránti kérelmet benyújtották; vagy**
 - ii. **olyan hatóság, amely a telephely szerinti tagállam joga értelmében jogosult fizetéseképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelmet benyújtani.**

Amikor fizetéseképtelenségi főeljárás megindítására kerül sor, a területi fizetéseképtelenségi eljárás másodlagos eljárássá alakul át.

4. cikk

A joghatóság vizsgálata

- (1) Annak a bíróságnak, amelyhez a fizetéseképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelmet benyújtották, hivatalból meg kell vizsgálnia, hogy rendelkezik-e a 3. cikk értelmében joghatósággal. A fizetéseképtelenségi eljárás megindításáról szóló határozatában a bíróságnak nevesítenie kell joghatósága alapját és különösen azt, hogy a joghatósága a 3. cikk (1) vagy a (2) bekezdésén alapul-e.**
- (2) Az (1) bekezdéstől eltérve, amennyiben a fizetéseképtelenségi eljárás a nemzeti jog szerint nem bírósági határozat alapján indul, a tagállamok megbízhatják az ilyen eljárásban kijelölt fizetéseképtelenségi szakértőt annak vizsgálatával, hogy a 3. cikk szerint rendelkezik-e az a tagállam joghatósággal, amelyben a fizetéseképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelmet benyújtották. Ebben az esetben a fizetéseképtelenségi szakértőnek az eljárást megindító határozatban nevesítenie kell a joghatóság alapját, és különösen azt, hogy a joghatóság a 3. cikk (1) vagy (2) bekezdésén alapul-e.**

5. cikk

A főeljárás megindítására vonatkozó határozat bírósági felülvizsgálata

- (1) Az adós vagy bármelyik hitelező nemzetközi joghatósági szempontból bíróság előtt megtámadhatja a főeljárás megindítására vonatkozó határozatot.**
- (2) Amennyiben a nemzeti jog lehetővé teszi, a főeljárás megindítására vonatkozó határozat a joghatóságon kívül más szempontból is, illetve az (1) bekezdésben említettektől eltérő felek által is megtámadható.**

6. cikk

A közvetlenül a fizetéseképtelenségi eljárásból származó és azzal szorosan összefüggő keresetekre vonatkozó joghatóság

- (1) Azon tagállam bíróságai, amelynek területén a 3. cikk szerint a fizetéseképtelenségi eljárást megindították, joghatósággal rendelkeznek az összes olyan keresetre, amelyek közvetlenül a fizetéseképtelenségi eljárásból származnak, és azzal szorosan összefüggnek, mint például a megtámadási keresetek.**
- (2) Amennyiben egy, az (1) bekezdésben említett kereset összefügg egy ugyanazon alperessel szembeni másik, polgári és kereskedelmi ügyre vonatkozó keresettel, a fizetéseképtelenségi szakértő mindkét keresetet benyújthatja azon tagállam bíróságain, amelynek területén az alperes lakóhelye/székhelye van, vagy több alperessel szembeni kereset esetében azon tagállam bíróságain, amelynek területén bármelyik alperes lakóhelye/székhelye van, feltéve, hogy ezek a bíróságok rendelkeznek joghatósággal az 1215/2012/EU rendelet előírásai értelmében. Ugyanez vonatkozik a vagyon feletti rendelkezés jogát megőrző adósra is, feltéve, hogy az adós a rá vonatkozó nemzeti jog alapján jogosult keresettel élni a fizetéseképtelenségi eljárás alá vont vagyon tekintetében.**
- (3) A (2) bekezdés alkalmazásában a keresetek akkor tekintendők összefüggőnek, ha olyan szoros kapcsolat áll fenn közöttük, hogy az elkülönített eljárásokban hozott, egymásnak ellentmondó határozatok elkerülése végett célszerű azokat együttesen tárgyalni és róluk együtt határozni.**

Az alkalmazandó jog

- (1) Amennyiben e rendelet eltérően nem rendelkezik, a fizetéseképtelenségi eljárásra és joghatásaira annak a tagállamnak a jogát kell alkalmazni, amelynek területén az ilyen eljárást megindítják (a továbbiakban: az eljárás megindításának helye szerinti állam).
- (2) Az eljárás megindításának helye szerinti állam joga határozza meg az ilyen eljárások megindításának, lefolytatásának és befejezésének feltételeit. Különösen meghatározza:
 - a) mely adós ellen lehet fizetéseképtelenségi eljárást indítani;
 - b) a vagyontárgyakat, amelyek **a fizetéseképtelenségi eljárás alá vont** vagyon részét képezik, és az adós által a fizetéseképtelenségi eljárás megindítását követően szerzett vagy rá háruló vagyontárgyak kezelését;
 - c) az adós és a [...] **fizetéseképtelenségi szakértő** vonatkozó jogait;
 - d) azokat a feltételeket, amelyek alapján beszámításokat lehet igényelni;
 - e) a fizetéseképtelenségi eljárásnak azokra a hatályos szerződésekre gyakorolt hatásait, amelyekben az adós szerződő fél;
 - f) **a fizetéseképtelenségi eljárásnak az egyes hitelezők által indított eljárásokra gyakorolt hatásait, a folyamatban lévő peres eljárások kivételével;**

- g) az adósnak a **fizetéseképtelenségi eljárás alá vont** vagyonával szemben támasztott követeléseket és a fizetéseképtelenségi eljárás megindítását követően keletkező követelések kezelését;
- h) a követelések bejelentésének, igazolásának és elfogadásának szabályait;
- i) a vagyon értékesítéséből származó bevétel elosztásának szabályait, a követelések közötti rangsorolást, és azon hitelezők jogait, akik dologi jog vagy beszámítás alapján a fizetéseképtelenségi eljárás megindítását követően részleges kielégítést nyertek;
- j) a fizetéseképtelenségi eljárás – különösen egyezség által történő – befejezésének feltételeit és joghatásait;
- k) a hitelezőket a fizetéseképtelenségi eljárás befejezése után megillető jogokat;
- l) a fizetéseképtelenségi eljárás során felmerült költségek és kiadások viselését;
- m) **a hitelezők összességének hátrányt okozó jogügyletek semmisségére, megtámadhatóságára és hatálytalanságára vonatkozó szabályokat.**

[...]/8. cikk

Harmadik személyek dologi jogai

- (1) A fizetéseképtelenségi eljárás megindítása nincs hatással a hitelezők vagy harmadik személyek dologi jogaira az adóshoz tartozó olyan materiális és immateriális, ingó és ingatlan vagyontárgyak tekintetében, amelyek az eljárás megindításának időpontjában egy másik tagállam területén találhatók, legyen szó akár meghatározott vagyontárgyakról, akár meghatározatlan, változó összetételű vagyontárgyak összességéről.

- (2) Az első bekezdésben említett jogok különösen a következők:
- a) a vagyontárgy értékesítésének vagy értékesíttetésének joga, az e vagyonból származó bevételből vagy haszonból történő kielégítés joga, különösen zálogjog vagy jelzálogjog alapján;
 - b) kizárólagos jog követelés behajtására, különösen követelésen alapított zálogjog vagy követelés biztosítéki célú engedményezése révén;
 - c) a vagyontárgyak visszakövetelésének joga mindenkivel szemben, aki az arra jogosult fél akarata ellenére birtokolja vagy használja azokat;
 - d) haszonélvezeti jog.
- (3) A közhitelű nyilvántartásba bejegyzett és harmadik személlyel szemben érvényesíthető jog, amely alapján az (1) bekezdés szerinti dologi jog megszerezhető, dologi jognak tekintendő.
- (4) Az (1) bekezdés nem zárja ki a [...] 7. cikk (2) bekezdésének m) pontjában említett semmisségre, megtámadhatóságra vagy hatálytalanságra alapított jogérvényesítést.

[...]9. cikk

Beszámítás

- (1) A fizetéseképtelenségi eljárás megindítása nincsen hatással a hitelezőknek arra a jogára, hogy követeléseik beszámítását kérjék az adós követeléseivel szemben, amennyiben a fizetéseképtelen adós követelésére alkalmazandó jog az ilyen beszámítást megengedi.
- (2) Az (1) bekezdés nem zárja ki a [...] 7. cikk (2) bekezdésének m) pontjában említett semmisségre, megtámadhatóságra vagy hatálytalanságra alapított jogérvényesítést.

[.../10. cikk

Tulajdonjog fenntartása

- (1) Egy vagyontárgy vevője elleni fizetéseképtelenségi eljárás megindítása nincs hatással a tulajdonjog fenntartásán alapuló eladói jogokra, ha az eljárás megindításakor a vagyontárgy az eljárás megindításának helye szerinti államtól eltérő tagállam területén volt.
- (2) A vagyontárgy átadása után a vagyontárgy eladója elleni fizetéseképtelenségi eljárás megindítása nem szolgálhat az adásvételtől történő elállás alapjául, és nem akadályozza a vevő tulajdonszerzését, ha az eljárás megindításakor az eladott vagyontárgy az eljárás megindításának helye szerinti államtól eltérő tagállam területén volt.
- (3) Az (1) és a (2) bekezdés nem zárja ki a [...] 7. cikk (2) bekezdésének m) pontjában említett semmisségre, megtámadhatóságra és hatálytalanságra alapított jogérvényesítést.

[.../11. cikk

Az ingatlanra vonatkozó szerződések

- (1) A fizetéseképtelenségi eljárásnak az ingatlan megszerzésére vagy használatára irányuló szerződésre gyakorolt hatásait kizárólag annak a tagállamnak a joga szabályozza, amelynek területén az ingatlan található.
- (2) **Amennyiben a) az e cikkben említett szerződésekre alkalmazandó tagállami jogszabály úgy rendelkezik, hogy az ilyen szerződés csak a fizetéseképtelenségi eljárást megindító bíróság jóváhagyásával mondható fel vagy módosítható, de b) abban a tagállamban nem indítottak fizetéseképtelenségi eljárást, a fizetéseképtelenségi főeljárást megindító bíróság rendelkezik joghatósággal az ilyen szerződések felmondásának vagy módosításának jóváhagyására.**

[.../12. cikk

Fizetési rendszerek és pénzügyi piacok

- (1) A [...] 8. cikk sérelme nélkül a fizetéseképtelenségi eljárás által a fizetési vagy elszámolási rendszerek tagjainak vagy pénzügyi piacok feleinek jogaira és kötelezettségeire gyakorolt hatások tekintetében kizárólag a tagállamnak az adott rendszerre vagy piacra alkalmazandó joga irányadó.
- (2) Az (1) bekezdés nem zárja ki a fizetések vagy jogügyletek semmisségét, megtámadhatóságát vagy hatálytalanságát az érintett fizetési rendszerre vagy pénzügyi piacra irányadó jogszabályi rendelkezések alapján.

[.../13. cikk

Munkaszerződések

- (1) A fizetéseképtelenségi eljárásnak munkaszerződésekre és munkaviszonyokra gyakorolt hatásait kizárólag a tagállam munkaszerződésekre alkalmazandó joga szabályozza.
- (2) **Az e cikkben említett szerződések felmondásának vagy módosításának jóváhagyására vonatkozó joghatóságát megtartja azon tagállam bírósága, ahol másodlagos eljárásokat lehet indítani még abban az esetben is, ha az adott tagállamban nem indult fizetéseképtelenségi eljárás.**

Ugyanezt a rendelkezést kell alkalmazni azokra a hatóságokra, amelyek a nemzeti jog értelmében hatáskörrel rendelkeznek az e cikkben említett szerződések felmondásának vagy módosításának jóváhagyására.

[...]/14. cikk

A nyilvántartásba vételhez kötött jogokra gyakorolt hatások

A fizetéseképtelenségi eljárásnak az adós ingatlanon, hajón vagy légi járműn fennálló, közhitelű nyilvántartásba való bejegyzéshez kötött jogaira gyakorolt hatásaira annak a tagállamnak a joga irányadó, amelynek a felügyelete alatt a nyilvántartást vezetik.

[...] 15. cikk

Egységes hatályú európai szabadalmak és közösségi védjegyek

Ennek a rendeletnek az alkalmazásában egységes hatályú európai szabadalmat, közösségi védjegyet vagy az uniós jogszabályok által bevezetett más hasonló jogot csak a 3. cikk (1) bekezdésében említett eljárásokban lehet érvényesíteni.

[...]/16. cikk

Hátrányt okozó jogügyletek

A [...] 7. cikk (2) bekezdésének m) pontját nem kell alkalmazni, ha az összes hitelező számára hátrányos jogügylet által előnyhöz jutó személy bizonyítja, hogy:

- az adott jogügyletre egy másik tagállam joga irányadó, mint ahol az eljárást megindították, és
- ez a jog a vonatkozó esetben nem teszi lehetővé a jogügylet semmilyen megtámadását.

Harmadik személy vevők védelme

Amennyiben a fizetéseképtelenségi eljárás megindítását követően létrejött jogügylet révén az adós visszterhesen elidegenít:

- – ingatlant vagy
- – olyan hajót vagy légi járművet, amelyet egy közhitelű nyilvántartásba kell bejegyezni, vagy
- – olyan értékpapírt, amelyek létezésének előfeltétele a jogszabály által meghatározott nyilvántartásba való bejegyzés,

az ilyen jogügylet érvényességét annak az államnak a joga szabályozza, amelynek területén az ingatlan található, vagy amelynek felügyelete alatt a nyilvántartást vezetik.

A fizetéseképtelenségi eljárások hatása a folyamatban lévő peres és választottbíróági eljárásokra

A fizetéseképtelenségi eljárásoknak az adós fizetéseképtelenségi eljárás alá vont vagyonának részét képező vagyontárggyal vagy joggal kapcsolatos, folyamatban lévő peres vagy folyamatban lévő választottbíróági eljárásra gyakorolt hatásaira kizárólag annak a tagállamnak a joga alkalmazandó, ahol a peres vagy választottbíróági eljárás folyamatban van.

II. FEJEZET

A FIZETÉSKÉPTELENSÉGI ELJÁRÁS ELISMERÉSE

[.../19. cikk

Alapelv

- (1) A 3. cikk alapján joghatósággal rendelkező tagállam bírósága által hozott, fizetéseképtelenségi eljárást megindító határozatot az összes többi tagállamban attól kezdve el kell ismerni, amikor az hatályossá válik az eljárás megindításának helye szerinti államban.

E szabályt akkor is alkalmazni kell, ha az adós ellen perképessége hiánya miatt nem volna megindítható a fizetéseképtelenségi eljárás más tagállamokban.

- (2) A 3. cikk (1) bekezdésében említett eljárás elismerése nem zárja ki, hogy egy másik tagállam bírósága a 3. cikk (2) bekezdésében említett eljárást indítson. Az utóbbi eljárás a III. fejezet értelmében vett másodlagos fizetéseképtelenségi eljárás.

[.../20. cikk

Az elismerés joghatásai

- (1) A 3. cikk (1) bekezdésében említett eljárást megindító határozat, minden további alaki követelmény nélkül, bármely más tagállamban az eljárás megindításának helye szerinti állam joga szerinti joghatóságokkal rendelkezik, feltéve hogy e rendelet eltérően nem rendelkezik és a másik tagállamban nem indítottak a 3. cikk (2) bekezdése szerinti eljárást.
- (2) A 3. cikk (2) bekezdésében említett eljárás joghatását egy másik tagállamban nem kifogásolhatják. A hitelezők jogainak bármilyen korlátozása, különösen a fizetési haladék vagy a tartozáselengedés, csak a hozzájárulásukat adó hitelezők esetében van hatással másik tagállam területén található vagyontárgyakra.

A [...] fizetéseképtelenségi szakértő hatásköre

- (1) **A 3. cikk (1) bekezdése alapján joghatósággal rendelkező bíróság által kijelölt fizetéseképtelenségi szakértő gyakorolhatja az eljárás megindításának helye szerinti állam joga által ráruházott összes hatáskört egy másik tagállamban, amennyiben ott nem indítottak másik fizetéseképtelenségi eljárást, és ezzel ellentétes biztosítási intézkedést se hoztak fizetéseképtelenségi eljárás megindítására irányuló kérelem alapján. A [...] 8. és [...] 10. cikkre figyelemmel, a fizetéseképtelenségi szakértő elviheti az adós vagyontárgyait annak a tagállamnak a területéről, ahol azok találhatóak.**
- (2) **A 3. cikk (2) bekezdése alapján joghatósággal rendelkező bíróság által kijelölt [...] fizetéseképtelenségi szakértő bármely más tagállamban bíróság előtti vagy bíróságon kívüli eljárásban hivatkozhat arra, hogy az ingó vagyont a fizetéseképtelenségi eljárás megindítását követően az eljárás megindításának helye szerinti állam területéről a másik tagállam területére helyezték át. A [...] fizetéseképtelenségi szakértő a hitelezők érdekében bármely megtámadási keresettel élhet.**
- (3) **Hatáskörének gyakorlásakor a [...] fizetéseképtelenségi szakértő annak a tagállamnak a joga szerint jár el, amelynek a területén intézkedéseket készül hozni, különös tekintettel a vagyon értékesítését szolgáló eljárásokra. E hatáskör nem terjedhet ki kényszerintézkedések alkalmazására – kivéve, ha azt az említett tagállam bírósága rendeli el –, illetve jogvitákban vagy egyéb vitákban való döntésre.**

[...]/22. cikk

A [...] **fizetéseképtelenségi szakértő** kinevezésének igazolása

A [...] **fizetéseképtelenségi szakértő** kinevezését az eredeti kinevezési határozat hiteles másolatával vagy a joghatósággal rendelkező bíróság által kiadott bármely más tanúsítvánnyal igazolják.

Előírható annak a tagállamnak a hivatalos nyelvén vagy egyik hivatalos nyelvén készült fordítás, amelynek a területén el fog járni. Hitelesítés vagy más hasonló alaki követelmény nem írható elő.

[...]/23. cikk

Visszatérítés és beszámítás

- (1) Az a hitelező, akinek a 3. cikk (1) bekezdésében említett eljárás megindítását követően bármely módon, különösen végrehajtással, részlegesen vagy teljesen kielégítésre került egy, az adós tulajdonában lévő, egy másik tagállam területén található vagyontárgyra vonatkozó követelése, a [...] **8. és [...]10. cikkre** is figyelemmel visszatéríti a [...] **fizetéseképtelenségi szakértőnek** azt, amit megszerzett.
- (2) A hitelezők egyenlő elbírálásának biztosítása érdekében az a hitelező, aki a fizetéseképtelenségi eljárás során megkapta követelése arányos kielégítését, csak akkor részesedik a más eljárásokban keletkezett felosztásból, ha azonos besorolású vagy kategóriájú hitelezők ezekben az egyéb eljárásokban egyenértékű vagyonrészt kaptak.

24. cikk

Fizetéseképtelenségi nyilvántartások létrehozása

- (1) A tagállamok létrehoznak és fenntartanak a területükön egy vagy több olyan nyilvántartást, amelyekben közzéteszik a fizetéseképtelenségi eljárásokkal kapcsolatos információkat (a továbbiakban: fizetéseképtelenségi nyilvántartások). Ezeket az információkat az eljárás megindítását követően a lehető leghamarabb közzé kell tenni.
- (2) Az (1) bekezdésben említett információt a 27. cikkben meghatározott feltételek mellett a nyilvánosság számára elérhetővé kell tenni, és annak magában kell foglalnia az alábbiakat („kötelező információ”):
- a) a fizetéseképtelenségi eljárás megindításának időpontja;
 - b) a fizetéseképtelenségi eljárás megindításáról határozó bíróság és adott esetben az ügy hivatkozási száma;
 - c) a megindított fizetéseképtelenségi eljárásnak az A. melléklet szerinti típusa, valamint adott esetben a nemzeti joggal összhangban megindított ilyen eljárások releváns altípusa;
 - d) az eljárás megindítását lehetővé tevő joghatóság a 3. cikk (1), (2) vagy (4) bekezdésén alapul-e;
 - e) amennyiben az adós gazdálkodó szervezet vagy jogi személy, az adós neve, nyilvántartási száma, székhelye, illetve – amennyiben eltérő – postai címe;
 - f) amennyiben az adós – akár önálló üzleti vagy szakmai tevékenységet végző, akár nem végző – magánszemély, az adós neve, adott esetben nyilvántartási száma, postai címe, vagy amennyiben a cím védett, születési helye és ideje;
 - g) adott esetben az eljárásban kijelölt fizetéseképtelenségi szakértő neve, postai címe vagy e-mail címe;

- h) a követelések benyújtásának határideje, amennyiben van ilyen, illetve a határidő meghatározására szolgáló kritériumokra való utalás;**
 - i) adott esetben a főeljárás befejezésének időpontja;**
 - j) az a bíróság, amely előtt a fizetéseképtelenségi eljárás megindítására vonatkozó határozat az 5. cikkel összhangban megtámadható és adott esetben ennek határideje, illetve a határidő meghatározására szolgáló kritériumokra való utalás.**
- (3) A (2) bekezdés nem akadályozza meg azt, hogy a tagállamok saját nemzeti fizetéseképtelenségi nyilvántartásaikban dokumentumokat vagy további információkat szerepeltessenek, például a gazdálkodó szervezetek vezetőinek a fizetéseképtelenség miatti szakmai diszkvalifikációjával kapcsolatban.**
- (4) A tagállamok nem kötelesek az (1) bekezdésben említett, önálló üzleti vagy szakmai tevékenységet nem végző magánszemélyekre vonatkozó információkat feltüntetni a fizetéseképtelenségi nyilvántartásaikban, illetve ezeket az információkat közzétenni az e nyilvántartásokat összekötő rendszeren keresztül, amennyiben a (2) bekezdés j. pontjában említett elemekről a 54. cikk alapján tájékoztatják az ismert külföldi hitelezőket.**

Amennyiben valamelyik tagállam él a (4) bekezdés első albekezdésében említett lehetőséggel, a fizetéseképtelenségi eljárás nem érintheti azon külföldi hitelezők követeléseit, akik/amelyek nem kapták meg az első albekezdésben említett információkat.
- (5) Az információk nyilvántartásokban való, e rendelet szerinti közzétételének nem lehet a nemzeti jogban és a 55. cikk (6) bekezdésében meghatározottaktól eltérő joghatása.**

25. cikk

A fizetéseképtelenségi nyilvántartások összekapcsolása

- (1) **A Bizottság végrehajtási aktus révén a fizetéseképtelenségi nyilvántartások összekapcsolására szolgáló decentralizált rendszert hoz létre. Ennek a rendszernek a fizetéseképtelenségi nyilvántartásokból és az európai e-igazságügyi portálból kell állnia, amelynek nyilvános központi elektronikus hozzáférési pontként kell szolgálnia a rendszerben tárolt információkhoz. A rendszernek az uniós intézmények valamennyi hivatalos nyelvén keresési szolgáltatást kell biztosítania annak érdekében, hogy elérhetővé váljanak a kötelező információk, valamint a fizetéseképtelenségi nyilvántartásokban található mindazon egyéb dokumentumok vagy információk, amelyeket a tagállamok az európai e-igazságügyi portálon keresztül hozzáférhetővé kívánnak tenni.**
- (2) **A Bizottság [48 hónappal a rendelet hatálybalépése után,]ig a 87. cikk szerinti eljárással összhangban végrehajtási aktus révén elfogadja az alábbiakat:**
- a) a fizetéseképtelenségi nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszer interfészének leírása alapján az elektronikus kommunikáció és információcsere módjait meghatározó műszaki leírás;**
 - b) azon technikai intézkedések, amelyek biztosítják az információtechnológiai biztonsági minimumkövetelmények betartását a fizetéseképtelenségi nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszerben való információáramlás és -megosztás tekintetében;**
 - c) az európai e-igazságügyi portál által nyújtott, a 24. cikk szerinti információkon alapuló keresési szolgáltatással kapcsolatos minimális kritériumok;**
 - d) a 24. cikk szerinti információkon alapuló ilyen keresések eredményeinek megjelenítésével kapcsolatos minimális kritériumok;**
 - e) a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszer által biztosított szolgáltatások elérhetőségének szabályai és műszaki feltételei;**
 - f) az A. mellékletben felsorolt nemzeti fizetéseképtelenségi eljárások tömör magyarázatát tartalmazó glosszárium.**

26. cikk

A fizetéseképtelenségi nyilvántartások létrehozásának és összekapcsolásának költségei

- (1) A fizetéseképtelenségi nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszer létrehozását, fenntartását és jövőbeli fejlesztését az Unió általános költségvetéséből kell finanszírozni.**
- (2) Minden tagállam maga viseli a nemzeti fizetéseképtelenségi nyilvántartásai létrehozásának és az európai e-igazságügyi portállal való interoperábilissá tételének, valamint azok kezelésének, üzemeltetésének és fenntartásának költségeit. Mindez nem érinti azt, hogy e tevékenységek elősegítésére az Európai Unió pénzügyi programjai keretében támogatást lehet igényelni.**

27. cikk

Az információkhoz az összekapcsolt nyilvántartások rendszerén keresztül való hozzáférés feltételei

- (1) A tagállamok biztosítják, hogy a 24. cikk (2) bekezdésének a)–j) pontjában említett kötelező információk térítésmentesen hozzáférhetők legyenek az összekapcsolt fizetéseképtelenségi nyilvántartások rendszerén keresztül.**
- (2) Ez a rendelet nem akadályozza a tagállamokat abban, hogy méltányos díjat számítsanak fel a 24. cikk (3) bekezdésében említett dokumentumokhoz, illetve további információkhoz az összekapcsolt fizetéseképtelenségi nyilvántartások rendszerén keresztül való hozzáférésért.**
- (3) A tagállamok a 25. cikk (2) bekezdésének c) pontjában említett minimális kritériumokon túlmenően az adásra vonatkozó kiegészítő keresési kritériumok megadásához köthetik a az önálló üzleti vagy szakmai tevékenységet nem végző magánszemélyekre vonatkozó kötelező információkhoz, valamint az önálló üzleti vagy szakmai tevékenységet végző magánszemélyekre vonatkozó kötelező információkhoz való hozzáférést, amennyiben a fizetéseképtelenségi eljárás nem az adott tevékenységhez kapcsolódik.**

- (4) A tagállamok a (3) bekezdésben említett információkhoz való hozzáférés feltételeként előírhatják, hogy ezt az illetékes hatóságtól kérelmezni kell. A tagállamok a hozzáférés feltételeként azt is előírhatják, hogy ellenőrizni kell, fűződik-e jogos érdek az ezen információkhoz való hozzáféréshez. A kérelmező személy számára lehetővé kell tenni, hogy az információnyújtás iránti kérelmét egy formanyomtatvány révén elektronikus úton nyújthassa be az európai e-igazságügyi portálon keresztül. Amennyiben a jogos érdek megléte követelmény, a kérelmezők számára lehetővé kell tenni, hogy a kérelmüket a vonatkozó dokumentumok elektronikus másolatával támasszák alá. Az illetékes hatóságnak 3 munkanapon belül választ kell adnia a kérelmező számára.

A kérelmező nem kötelezhető arra, hogy fordítást nyújtson be a kérelmét alátámasztó dokumentumokról, sem pedig arra, hogy viselje az illetékes hatóság részéről esetlegesen felmerülő fordítási költségeket.

[...]/28. cikk

Közzététel más tagállamban

- (1) A fizetéseképtelenségi szakértőnek vagy a vagyon feletti rendelkezési jogát megőrző adósnak kérnie kell, hogy a fizetéseképtelenségi eljárást megindító határozatot és adott esetben a fizetéseképtelenségi szakértőt kijelölő határozatot – az adott tagállamban előírt közzétételi eljárásnak megfelelően – tegyék közzé bármely más olyan tagállamban, ahol az adósnak telephelye van. A közzétételben adott esetben meg kell nevezni a kijelölt fizetéseképtelenségi szakértőt, továbbá meg kell határozni, hogy a 3. cikk (1) vagy (2) bekezdése szerinti joghatósági szabályt alkalmazták.
- (2) A fizetéseképtelenségi szakértő vagy a vagyon feletti rendelkezési jogát megőrző adós kérheti, hogy az e cikk (1) bekezdésében említett információt – az adott államban előírt közzétételi eljárásnak megfelelően – tegyék közzé bármely más olyan tagállamban, ahol a fizetéseképtelenségi szakértő vagy a vagyon feletti rendelkezési jogát megőrző adós azt szükségesnek tartja.

Más tagállam közhitelű nyilvántartásába való bejegyzés

- (1) Amennyiben annak a tagállamnak a joga, amelyben az adós telephellyel rendelkezik, és ez a telephely szerepel e tagállam valamely közhitelű nyilvántartásában, vagy amelynek területén az adós tulajdonában levő ingatlan található, előírja, hogy a 28. cikkben említett, a fizetéseképtelenségi eljárás megindítására vonatkozó információkat közzé kell tenni az ingatlan-nyilvántartásban, a cégnyilvántartásban vagy más közhitelű nyilvántartásban, a fizetéseképtelenségi szakértő vagy a vagyon feletti rendelkezési jogát megőrző adós minden szükséges intézkedést megtesz a nyilvántartásba való bejegyzés biztosítására.**
- (2) A fizetéseképtelenségi szakértő vagy a vagyon feletti rendelkezési jogát megőrző adós bármely más tagállamban kérheti a nyilvántartásba való bejegyzést, amennyiben azt a nyilvántartás helye szerinti tagállam joga lehetővé teszi.**

Költségek

A [...] 28. és [...] 29. cikkben előírt közzététel és bejegyzés költségeit az eljárás során felmerült költségeknek és kiadásoknak kell tekinteni.

[.../31. cikk

Kötelezettség teljesítése az adós számára

- (1) Ha egy tagállamban egy kötelelem alapján olyan adós javára teljesítettek, aki ellen egy másik tagállamban fizetéseképtelenségi eljárást indítottak, és azt annak az eljárásnak a [...] **fizetéseképtelenségi szakértője** számára kellett volna teljesíteni, a kötelelem alapján teljesítő személyt, ha nem tudott az eljárás megindításáról, úgy kell tekinteni, mint aki szabadult a kötelelemből.
- (2) Ha egy ilyen kötelezettséget még a [...] **28. cikkben** előírt közzétételt megelőzően teljesítenek, a teljesítő személyről az ellenkező bizonyításáig vélelmezni kell, hogy nem tudott a fizetéseképtelenségi eljárás megindításáról; ha az ilyen közzétételt követően teljesít, a teljesítő személyről az ellenkező bizonyításáig vélelmezni kell, hogy tudott az eljárás megindításáról.

[.../32. cikk

Egyéb bírósági határozatok elismerése és végrehajthatósága

- (1) **Minden további alaki követelmény nélkül el kell ismerni az olyan bíróság által hozott, fizetéseképtelenségi eljárás lefolytatására és befejezésére vonatkozó határozatokat, valamint jóváhagyott egyezségeket, amelynek az eljárás megindítására vonatkozó határozatát a [...] 19. cikkel összhangban elismerték. Az ilyen határozatokat az 1215/2012/EU rendelet 39–57. cikkének – a 45. cikk és 46. cikk kivételével – megfelelően kell végrehajtani.**

Az első albekezdést a fizetéseképtelenségi eljárásokból közvetlenül származó és a hozzájuk szorosan kapcsolódó határozatokra abban az esetben is alkalmazni kell, ha azokat egy másik bíróság hozta.

Az első albekezdést a fizetéseképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelmet követően hozott, vagy azzal összefüggő biztosítási intézkedésekre vonatkozó határozatokra is alkalmazni kell.

- (2) Az (1) bekezdésben említettektől eltérő határozatok elismerését és végrehajtását az (1) bekezdésben említett rendelet szabályozza, feltéve, hogy a rendelet alkalmazandó.**

[...]33. cikk

Közrend

Bármely tagállam elutasíthatja egy másik tagállamban indított fizetéseképtelenségi eljárás elismerését vagy az ilyen eljárásokkal kapcsolatban hozott határozat végrehajtását, ha az ilyen elismerés vagy végrehajtás hatása nyilvánvalóan ellentétes az adott állam közrendjével, különösen az alapvető elvekkel vagy az alkotmányos jogokkal és az egyéni szabadságjogokkal.

III. FEJEZET

MÁSODLAGOS FIZETÉSEKÉPTELENSÉGI ELJÁRÁSOK

[...]34. cikk

Az eljárás megindítása

Ha egy tagállam bírósága főeljárást indít, amelyet egy másik tagállam elismer, a másik tagállamnak a 3. cikk (2) bekezdése alapján joghatósággal rendelkező bírósága e fejezet rendelkezéseivel összhangban másodlagos fizetéseképtelenségi eljárást indíthat. Amennyiben a főeljáráshoz szükséges, hogy az adós fizetéseképtelen legyen, az esetlegesen másodlagos eljárást indító tagállamban az adós fizetéseképtelensége nem vizsgálható újra. A másodlagos eljárásnak a hatásai az adós azon tagállam területén található vagyontárgyaira korlátozódnak, amelynek területén az eljárást megindították.

Alkalmazandó jog

Amennyiben e rendelet eltérően nem rendelkezik, a másodlagos eljárásra annak a tagállamnak a joga irányadó, amelynek területén a másodlagos eljárást megindítják.

36. cikk

Kötelezettségvállaláshoz való jog a másodlagos eljárás elkerülése érdekében

- (1) A másodlagos eljárás megindításának elkerülése érdekében a főeljárás fizetéseképtelenségi szakértője azon vagyontárgyak tekintetében, amelyek abban a tagállamban találhatók, ahol másodlagos eljárást lehetne indítani, egyoldalú kötelezettségvállalást tehet (a továbbiakban: kötelezettségvállalás) arra vonatkozóan, hogy e vagyontárgyak vagy az értékesítésükből származó bevétel felosztása során tiszteletben tartja a nemzeti jog szerinti azon felosztási és elsőbbségi jogokat, amelyekkel a hitelezők akkor bírtak volna, ha másodlagos eljárást indítottak volna az adott tagállamban. A kötelezettségvállalásban meg kell határozni az annak alapjául szolgáló ténybeli feltevéseket, különös tekintettel az érintett tagállamban található vagyontárgyak értékére és az ezek értékesítésére rendelkezésre álló lehetőségekre.**
- (2) Az e cikkel összhangban tett kötelezettségvállalás esetén az (1) bekezdésben említett vagyontárgyak értékesítéséből származó bevétel felosztására, a hitelezők követeléseinek rangsorolására és az (1) bekezdésben említett vagyontárgyakra vonatkozó hitelezői jogokra azon tagállam joga az irányadó, amelyben másodlagos eljárás lett volna indítható. Az (1) bekezdésben említett vagyontárgyak meghatározása vonatkozásában az irányadó időpont a kötelezettségvállalás időpontja.**

- (3) A kötelezettségvállalást azon tagállam hivatalos nyelvén vagy hivatalos nyelveinek egyikén kell megtenni, amelyben másodlagos eljárás lett volna indítható, vagy amennyiben az adott tagállamnak több hivatalos nyelve van, annak a területnek a hivatalos nyelvén vagy hivatalos nyelveinek egyikén, ahol másodlagos eljárás lett volna indítható.
- (4) A kötelezettségvállalást írásban kell tenni. A kötelezettségvállalásra – amennyiben léteznek – a főeljárás megindítása szerinti állam egyéb alaki követelményei, valamint – amennyiben léteznek – a felosztásra vonatkozó jóváhagyási követelményei alkalmazandók.
- (5) A kötelezettségvállalást az ismert helyi hitelezőknek jóvá kell hagyniuk. A szerkezetátalakítási tervek elfogadására a másodlagos eljárás megindítására jogosult tagállamnak a joga értelmében alkalmazandó, a minősített többséggel és a szavazással kapcsolatos szabályokat a kötelezettségvállalás jóváhagyására is alkalmazni kell. Amennyiben a nemzeti jog azt lehetővé teszi, a hitelezőknek lehetőséget kell biztosítani arra, hogy távközlési eszközök segítségével részt vehessenek a szavazásban. A fizetéseképtelenségi szakértőnek tájékoztatnia kell az ismert helyi hitelezőket a kötelezettségvállalásról, valamint az annak jóváhagyására vagy elutasítására vonatkozó szabályokról és módzatokról.
- (6) Azt a kötelezettségvállalást, amelyet megtettek és ennek a cikknek megfelelően jóváhagytak, a vagyon vonatkozásában kötelezőnek kell tekinteni. Amennyiben a 37. és a 38. cikknek megfelelően másodlagos eljárás megindítására kerül sor, a főeljárás fizetéseképtelenségi szakértője átad a másodlagos eljárás fizetéseképtelenségi szakértőjének minden olyan vagyontárgyat, amelyet a kötelezettségvállalás megtételét követően vitt el az adott tagállam területéről, vagy amennyiben már értékesítették ezeket a vagyontárgyakat, az azokból származó bevételt.

- (7) Amennyiben a fizetéseképtelenségi szakértő kötelezettségvállalást tett, a vagyontárgyak és a bevétel (1) bekezdés szerinti felosztása előtt értesíti a helyi hitelezőket a tervezett felosztásról. Ha a tájékoztatás nem felel meg a kötelezettségvállalás feltételeinek vagy az alkalmazandó jognak, bármelyik helyi hitelező megtámadhatja e felosztást azon tagállam bírósága előtt, amelyben a főeljárást megindították annak érdekében, hogy a felosztásra a kötelezettségvállalás feltételeivel és az alkalmazandó joggal összhangban kerüljön sor. Ilyen esetben addig nem kerülhet sor felosztásra, amíg a bíróság határozatot nem hozott a felosztás megtámadásával kapcsolatban.
- (8) A helyi hitelezők kérhetik azon tagállam bíróságát, amelyben a főeljárást megindították, hogy kötelezze a főeljárás fizetéseképtelenségi szakértőjét arra, hogy hozza meg a főeljárás megindításának helye szerinti tagállam joga szerint alkalmazható azon megfelelő intézkedéseket, amelyek szükségesek a kötelezettségvállalás feltételeinek való megfelelés biztosításához.
- (9) A helyi hitelezők is fordulhatnak annak a tagállamnak a bíróságához, amelyben másodlagos eljárást lehetett volna indítani, annak érdekében, hogy kérelmezzék a bíróságtól olyan ideiglenes vagy védelmi intézkedések meghozatalát, amelyek révén biztosítható, hogy a fizetéseképtelenségi szakértő tiszteletben tartsa a kötelezettségvállalás feltételeit.
- (10) A fizetéseképtelenségi szakértő felel minden olyan kárért, amelyet az e cikkben meghatározott kötelezettségek és előírások be nem tartásával a helyi hitelezőknek okozott.
- (11) E cikk alkalmazásában az a hatóság, amelyiknek a székhelye abban a tagállamban van, amelyikben másodlagos eljárást lehetett volna indítani és amelyik a 2008/94/EK irányelvnek megfelelően köteles garantálni a munkavállalók munkaszerződésből vagy munkaviszonyokból származó, fennálló követeléseinek kifizetését, „helyi hitelezőnek” tekintendő, amennyiben a nemzeti jog ezt írja elő.

Másodlagos eljárás megindításának kérelmezéséhez való jog

- (1) Másodlagos eljárás megindítását kérheti:**
 - a) a fő eljárás fizetéseképtelenségi szakértője;**
 - b) bármely más személy vagy hatóság, aki, illetve amely jogosult fizetéseképtelenségi eljárás megindításának kérelmezésére annak a tagállamnak a joga szerint, amelynek a területén a másodlagos eljárás megindítását kérik.**
- (2) Amennyiben egy kötelezettségvállalás a 36. cikkel összhangban jogilag kötelező erejűvé vált, a másodlagos eljárás megindítása iránti kérelmet a kötelezettségvállalás jóváhagyásáról szóló tájékoztatás kézhezvételétől számított 30 napon belül be kell nyújtani.**

38. cikk

A másodlagos eljárás megindítására vonatkozó határozat

- (1) Az a bíróság, amelynél kérelmezték a másodlagos eljárás megindítását, azonnal értesíti a főeljárás fizetéseképtelenségi szakértőjét vagy a vagyon feletti rendelkezési jogát megőrző adóst, és lehetővé teszi számára a kérelemmel kapcsolatos álláspontjának ismertetését.**
- (2) Amennyiben a főeljárás fizetéseképtelenségi szakértője a 36. cikkel összhangban kötelezettségvállalást tett, az (1) bekezdésben említett bíróság a fizetéseképtelenségi szakértő kérésére nem indít másodlagos eljárást abban az esetben, ha meggyőződött arról, hogy a kötelezettségvállalás megfelelően védi a helyi hitelezők általános érdekeit.**

- (3) Amennyiben engedélyezték az egyéni végrehajtási eljárások ideiglenes felfüggesztését annak érdekében, hogy az adós és hitelezői tárgyalásokat folytathassanak egymással, a bíróság a fizetéseképtelenségi szakértő vagy a vagyon feletti rendelkezési jogát megőrző adós kérésére legfeljebb három hónapra felfüggesztheti a másodlagos eljárás megindítását, feltéve ha megfelelő intézkedések védik a helyi hitelezők érdekeit.

Az (1) bekezdésben említett bíróság a helyi hitelezők érdekeinek védelme érdekében elrendelhet védelmi intézkedéseket, amelyeknek keretében arra utasíthatja a fizetéseképtelenségi szakértőt vagy a vagyon feletti rendelkezési jogát megőrző adóst, hogy az adós telephelye szerinti tagállamból ne vigyen el eszközöket vagy mellőzze az ott található eszközök elidegenítését, kivéve ha erre a rendes üzletmenet keretében kerül sor. A bíróság ezen túlmenően más intézkedéseket is elrendelhet azért, hogy védje a helyi hitelezők érdekeit az eljárás felfüggesztése alatt, kivéve ha az összeegyeztethetetlen a polgári eljárásról szóló nemzeti szabályokkal.

A bíróság saját hatáskörben vagy bármelyik hitelező kérésére visszavonja a másodlagos eljárás megindításának felfüggesztését, amennyiben a felfüggesztés ideje alatt az első albekezdésben említett tárgyalások során megállapodást sikerült elérni.

A bíróság saját hatáskörben vagy bármelyik hitelező kérésére visszavonhatja a felfüggesztést, ha a felfüggesztés hatályban maradása sérti a hitelezők jogait, különösen akkor, ha a tárgyalások megszakadtak vagy egyértelművé vált az, hogy eredményes lezárásukra nincs esély, vagy ha a fizetéseképtelenségi szakértő vagy a vagyon feletti rendelkezési jogát megőrző adós nem tartotta be az eszközei elidegenítésére vagy a telephely szerinti tagállamból való eltávolítására vonatkozóan elrendelt tilalmat.

- (4) **A főeljárás fizetéseképtelenségi szakértőjének kérelmére az (1) bekezdésben említett bíróság indíthat az eredeti kérelemben szereplőtől eltérő típusú, az A. mellékletben említett fizetéseképtelenségi eljárást – feltéve, ha teljesülnek ennek a másik típusú eljárásnak a megindítására vonatkozó, a nemzeti jog szerinti feltételek – azzal az indokkal, hogy ez a másik típusú eljárás a legalkalmasabb a helyi hitelezők érdekeinek figyelembevételére és a fő- és másodlagos eljárás közötti koherencia biztosítására. A 34. cikk második mondatát alkalmazni kell.**

39. cikk

A másodlagos eljárás megindítására vonatkozó határozat bírósági felülvizsgálata

A főeljárás fizetéseképtelenségi szakértője megtámadhatja a másodlagos eljárás megindítására vonatkozó határozatot a másodlagos eljárás megindításának helye szerinti tagállam bírósága előtt arra hivatkozva, hogy a bíróság nem felelt meg a 38. cikkben foglalt feltételeknek és követelményeknek.

[...] 40. cikk

A költségek és kiadások előlegzése

Ha annak a tagállamnak a joga, ahol a másodlagos eljárás megindítását kérelmezik, megkövetelik, hogy az adós vagyona elegendő legyen az eljárás költségeinek és kiadásainak teljes vagy részleges fedezésére, a bíróság az ilyen kérelem kézhezvételekor kérheti, hogy a kérelmező előlegezze a költségeket, vagy nyújtson megfelelő biztosítékot.

41. cikk

A fizetéseképtelenségi szakértők közötti együttműködés és kommunikáció

- (1)** Az ugyanarra az adósra vonatkozó főeljárás fizetéseképtelenségi szakértője és másodlagos eljárás fizetéseképtelenségi szakértője vagy szakértői olyan mértékben működnek együtt egymással, ami nem ellentétes az egyes eljárásokra alkalmazandó szabályokkal. A szóban forgó együttműködés bármilyen formában megvalósulhat, beleértve erre vonatkozó megállapodások vagy jegyzőkönyvek megkötését is.
- (2)** Az (1) bekezdésben említett együttműködés megvalósítása során a fizetéseképtelenségi szakértők:

 - a)** a lehető leghamarabb közlik egymással a másik eljárás szempontjából esetleg releváns információkat, különösen a követelések bejelentésével és ellenőrzésével kapcsolatos haladásról, az adós fizetőképessége helyreállítására, a szerkezetátalakításra, vagy az eljárás megszüntetésére irányuló minden intézkedésről, feltéve, hogy megfelelő intézkedésekre kerül sor a bizalmas információk védelme érdekében;
 - b)** megvizsgálják, hogy van-e lehetőség az adós szerkezetének átalakítására, és amennyiben igen, koordinálják a szerkezetátalakítási terv kidolgozását és végrehajtását;
 - c)** koordinálják az adós vagyonának, üzleti tevékenységeinek és tranzakcióinak értékesítésével vagy használatával kapcsolatos igazgatást; a másodlagos eljárás fizetéseképtelenségi szakértője időben lehetőséget nyújt a főeljárás fizetéseképtelenségi szakértőjének, hogy javaslatokat nyújtson be a másodlagos eljárásban szereplő vagyontárgyak értékesítésére vagy hasznosítására.
- (3)** Az (1) és a (2) bekezdés értelemszerűen alkalmazandó olyan helyzetekben, amikor az ugyanarra az adósra vonatkozó és ugyanabban az időpontban megindított fő- vagy másodlagos fizetéseképtelenségi eljárásban vagy a területi fizetéseképtelenségi eljárások egyikében az adós megőrzi a vagyona feletti rendelkezési jogát.

42. cikk

A bíróságok közötti együttműködés és kommunikáció

- (1) Az ugyanazon adóst érintő fő- és területi vagy másodlagos fizetéseképtelenségi eljárások közötti koordináció megkönnyítése érdekében az a bíróság, amelyhez fizetéseképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelmet nyújtottak be, vagy amelyik megindított ilyen eljárást, az egyes eljárásokra alkalmazandó szabályokkal összeegyeztethető mértékben együttműködik minden más olyan bírósággal, amelyhez fizetéseképtelenségi eljárás iránti kérelmet nyújtottak be, vagy amelyik megindított ilyen eljárást. E célból a bíróságok adott esetben kinevezhetnek egy független, utasításaik alapján eljáró személyt vagy testületet, feltéve, hogy ez összeegyeztethető a rájuk vonatkozó szabályokkal.**
- (2) Az (1) bekezdésben említett együttműködés megvalósítása során az (1) bekezdés szerinti bíróságok vagy a nevükben való eljárásra kinevezett személyek vagy testületek közvetlenül kommunikálhatnak egymással, illetve közvetlenül kérhetnek egymástól információkat vagy segítséget, feltéve, hogy az ilyen kommunikáció az eljárásban részes felek eljárási jogainak, és az információk bizalmas jellegének tiszteletben tartásával történik.**
- (3) Az (1) bekezdésben említett együttműködés bármely, a bíróság által megfelelőnek ítélt módon történhet. Az együttműködés különösen az alábbiakra terjedhet ki:**

 - a) a fizetéseképtelenségi szakértők kijelölése során folytatott koordináció;**
 - b) információk közlése bármely, a bíróság által megfelelőnek ítélt módon;**
 - c) az adós vagyona, üzleti tevékenységei és tranzakciói feletti igazgatás és felügyelet összehangolása;**
 - d) a meghallgatások lebonyolításának összehangolása;**
 - e) adott esetben a jegyzőkönyvek jóváhagyásának összehangolása.**

43. cikk

A fizetéseképtelenségi szakértők és a bíróságok közötti együttműködés és kommunikáció

- (1) Az ugyanazon adós tekintetében indított fő-, területi és másodlagos fizetéseképtelenségi eljárások koordinálásnak megkönnyítése érdekében**
- a) a főeljárás fizetéseképtelenségi szakértője együttműködik és kommunikációt folytat bármely olyan bírósággal, amelyhez másodlagos eljárás megindítása iránti kérelmet nyújtottak be, vagy amely megindított ilyen eljárást,**
 - b) a területi vagy másodlagos fizetéseképtelenségi eljárás fizetéseképtelenségi szakértője együttműködik és kommunikációt folytat bármely olyan bírósággal, amelyhez főeljárás megindítása iránti kérelmet nyújtottak be, vagy amely megindított ilyen eljárást, és**
 - c) a területi vagy a másodlagos eljárás fizetéseképtelenségi szakértője együttműködik és kommunikációt folytat bármely olyan bírósággal, amelyhez másik területi vagy másodlagos eljárás megindítása iránti kérelmet nyújtottak be, vagy amely indított ilyen eljárást,**
- valamennyi esetben addig a mértékig, ameddig a szóban forgó együttműködés és kommunikáció összeegyeztethető az egyes eljárásokra vonatkozó szabályokkal és nem jár összeférhetlenség kialakulásával.**
- (2) Az (1) bekezdés szerinti együttműködés bármely megfelelő módon történhet, ideértve a 42. cikk (3) bekezdése szerinti módszereket is.**

44. cikk

Az együttműködés és kommunikáció költségei

A 42. és a 43. cikk nem járhat azzal a következménnyel, hogy a bíróságok az együttműködés és a kommunikáció címén díjat számítsanak fel egymásnak.

[...] 45. cikk

A hitelezői jogok gyakorlása

- (1) Bármely hitelező bejelentheti követelését a főeljárásban és bármely másodlagos eljárásban.
- (2) A főeljárás és bármely másodlagos eljárás [...] **fizetéseképtelenségi szakértői** abban az esetben jelentenek be a másik eljárásban olyan követeléseket, amelyeket már bejelentettek abban az eljárásban, amelyre őket kijelölték, ha ebben az utóbbi eljárásban mindez a hitelezők érdekét szolgálja, figyelemmel arra, hogy a hitelezőknek joguk van ezt ellenezni vagy követeléseiket visszavonni, amennyiben az alkalmazandó jog így rendelkezik.
- (3) A fő- vagy másodlagos eljárás [...] **fizetéseképtelenségi szakértője** jogosult a hitelezővel azonos módon részt venni más eljárásban, különösen a hitelezők gyűlésén.

A vagyontárgyak értékesítésének felfüggesztése

- (1) A másodlagos eljárást megindító bíróság a főeljárás [...] **fizetéseképtelenségi szakértőjétől** kapott kérelem kézhezvételekor [...] **a vagyontárgyak értékesítését** egészében vagy részlegesen felfüggeszti, azzal a feltétellel, hogy ebben az esetben kérheti a főeljárás [...] **fizetéseképtelenségi szakértőjét**, hogy tegyen meg minden megfelelő intézkedést a másodlagos eljárás hitelezői és az egyes hitelezői csoportok érdekeinek biztosítására. A [...] **fizetéseképtelenségi szakértőtől** kapott ilyen kérelmet csak akkor lehet elutasítani, ha az nyilvánvalóan nem áll a főeljárás hitelezőinek érdekében. [...] **A vagyontárgyak értékesítésének** ilyen felfüggesztését három hónapig terjedően lehet elrendelni. Azonos időszakokra lehet meghosszabbítani vagy megújítani.
- (2) Az (1) bekezdésben említett bíróság megszünteti [...] **a vagyontárgyak értékesítésének** felfüggesztését a következő esetekben:
- a főeljárás [...] **fizetéseképtelenségi szakértőjének** kérelmére,
 - hivatalból eljárva, egy hitelező kérelmére vagy a másodlagos eljárás [...] **fizetéseképtelenségi szakértőjének** kérelmére, ha ez az intézkedés a továbbiakban nem látszik indokoltnak, különösen a főeljárásban vagy a másodlagos eljárásokban szereplő hitelezői érdekek szempontjából.

A fizetéseképtelenségi szakértő hatásköre szerkezetátalakítási tervekre vonatkozó javaslatok megtételére

- (1) Abban az esetben, ha a másodlagos eljárás megindításának helye szerinti tagállam joga lehetővé teszi az ilyen eljárásoknak fizetőképesség helyreállítását célzó programmal, kiegyezéssel vagy hasonló intézkedéssel történő felszámolás nélküli lezárását, a főeljárás fizetéseképtelenségi szakértőjét fel kell hatalmazni arra, hogy az adott tagállam eljárásával összhangban saját maga tegyen javaslatot ilyen intézkedésre.**
- (2) A hitelezői jogok bármely korlátozása, amely az (1) bekezdésben említett, másodlagos eljárásban javasolt intézkedésből származik, így például a fizetési haladék vagy a tartozáselengedés, az összes érdekelt hitelező hozzájárulása nélkül nem lehet hatással az adósnak ebben az eljárásban nem érintett vagyontárgyaira.**

48. cikk

A fizetéseképtelenségi eljárás lezárásának hatása

- (1) A 49. cikk sérelme nélkül a fizetéseképtelenségi eljárás befejezése nem akadályozza meg az ugyanazon adós vonatkozásában az adott időpontban még folyamatban lévő más fizetéseképtelenségi eljárások folytatását.**
- (2) Amennyiben a jogi személy vagy gazdálkodó szervezet vonatkozásában a jogi személy, illetve a gazdálkodó szervezet székhelye szerinti tagállamban megindított fizetéseképtelenségi eljárás a jogi személy, illetve a gazdálkodó szervezet megszűnését vonná maga után, a jogi személy, illetve a gazdálkodó szervezet nem szűnhet meg addig, amíg az ugyanazon adós vonatkozásában folytatott összes fizetéseképtelenségi eljárás be nem fejeződik, vagy amíg ezen eljárások fizetéseképtelenségi szakértője vagy szakértői hozzájárulásukat nem adták a megszűnéshez.**

[...] 49. cikk

A másodlagos eljárásban fennmaradó vagyontárgyak

Ha a vagyontárgyak értékesítése révén a másodlagos eljárásban az ezen eljárás szerint nyilvántartott összes követelést ki lehet elégíteni, az eljárásban kijelölt [...] **fizetéseképtelenségi szakértő** haladéktalanul átad minden fennmaradó vagyontárgyat a főeljárás [...] **fizetéseképtelenségi szakértőjének**.

[...] 50. cikk

A főeljárás utólagos megindítása

Ha a 3. cikk (1) bekezdésében említett eljárást a 3. cikk (2) bekezdésében említett eljárás egy másik államban történő megindítását követően indították meg, a [...] **41., a 45–47. és a 49. cikket** kell alkalmazni az elsőként megindított eljárásra, amennyiben az eljárás menete ezt lehetővé teszi.

[...] 51. cikk

A másodlagos eljárás átalakítása

- (1) **A főeljárás fizetéseképtelenségi szakértőjének kérelmére a másodlagos eljárás megindításának helye szerinti tagállam bírósága elrendelheti a másodlagos eljárásnak egy másik típusú, az A. mellékletben említett fizetéseképtelenségi eljárássá való átalakítását – feltéve, ha teljesülnek ennek a másik típusú eljárásnak a megindítására vonatkozó, a nemzeti jog szerinti feltételek – azon az alapon, hogy ez a másik típusú eljárás a legalkalmasabb a helyi hitelezők érdekeinek a figyelembevételére, valamint a fő- és a másodlagos fizetéseképtelenségi eljárás közötti koherencia biztosítására.**
- (2) **A kérelem elbírálásakor a bíróság kérhet tájékoztatást mindkét eljárás fizetéseképtelenségi szakértőjétől.**

[.../52. cikk

Biztosítási intézkedések

Ha a tagállamnak a 3. cikk (1) bekezdése alapján joghatósággal rendelkező bírósága ideiglenes felszámolót nevez ki az adós vagyontárgyai megóvásának biztosítására, ennek az ideiglenes felszámolónak az adós egy másik tagállamban elhelyezett bármely vagyontárgyának a biztosítása és megőrzése érdekében jogában áll valamennyi olyan intézkedést kérelmeznie, amely a fizetési képtelenségi eljárás megindítása iránti kérelem és az eljárás megindítását elrendelő határozat közötti időszakban, az adott állam joga szerint kérhető.

IV. FEJEZET

A HITELEZŐK TÁJÉKOZTATÁSA ÉS A KÖVETELÉSEIK BEJELENTÉSE

[.../53. cikk

A követelések bejelentésének joga

Bármely hitelező – beleértve a tagállamok adóhatóságait és társadalombiztosítási intézményeit –, akinek szokásos tartózkodási helye, lakóhelye vagy székhelye más tagállamban van, mint az eljárás megindításának helye szerinti állam („külföldi hitelező”), bármilyen, a megindítás helye szerinti tagállam jogában elfogadott módon bejelentheti követeléseit a fizetési képtelenségi eljárásban. Kizárólag a követelések benyújtásához nem lehet kötelezővé tenni az ügyvédi vagy egyéb jogi képviselőt.

Tájékoztatási kötelezettség a hitelezők irányában

- (1) Amikor valamely tagállamban fizetéseképtelenségi eljárást indítanak, e tagállam az illetékes bírósága vagy az általa kijelölt [...] **fizetéseképtelenségi szakértő** haladéktalanul tájékoztatja azokat az ismert hitelezőket, akiknek szokásos tartózkodási helye, lakóhelye vagy székhelye más tagállamban van.
- (2) Ez az egyedi értesítésben nyújtott tájékoztatás különösen a határidőket, a határidők tekintetében megállapított jogkövetkezményeket, a benyújtott kérelem elfogadására jogosult testületet vagy hatóságot és az egyéb megállapított intézkedéseket tartalmazza. Az ilyen értesítésben azt is meg kell jelölni, hogy azoknak a hitelezőknek, akiknek követeléseik elsőbbséget élveznek vagy dologilag biztosítottak, be kell-e jelenteniük követeléseiket. **Az értesítéshez mellékelni kell a követelések benyújtására szolgáló, az 55. cikkben említett egységes formanyomtatvány egy példányát, vagy tájékoztatást kell adni arról, hogy a formanyomtatványt hol lehet beszerezni.**
- (3) **Az ebben a cikkben említett információkat a 88. cikkel összhangban kidolgozandó egységes értesítési formanyomtatvány felhasználásával kell a hitelezők rendelkezésére bocsátani. Ezt az „Értesítés fizetéseképtelenségi eljárásról” címmel ellátott formanyomtatványt az uniós intézmények valamennyi hivatalos nyelvén közzé kell tenni az európai e-igazságügyi portálon. A formanyomtatványt az eljárás megindításának helye szerinti tagállam hivatalos nyelvén kell továbbítani, vagy abban az esetben, ha a szóban forgó tagállamnak több hivatalos nyelve is van, a fizetéseképtelenségi eljárás megindításának helye szerinti hivatalos nyelven vagy több hivatalos nyelv esetén e hivatalos nyelvek egyikén, vagy pedig egy másik, a szóban forgó tagállam által az 55. cikk (5) bekezdésével összhangban elfogadható nyelvként megjelölt nyelven, amennyiben feltételezhető, hogy ez a nyelv a külföldi hitelezők számára könnyebben érthető.**
- (4) **Az önálló üzleti vagy szakmai tevékenységet nem végző magánszemélyekkel kapcsolatos fizetéseképtelenségi eljárások során az e cikkben említett egységes formanyomtatvány használata nem kötelező, amennyiben a hitelezők követeléseiknek az eljárásban való figyelembevétele feltételeként nem kötelesek bejelenteni a követeléseiket.**

A követelések benyújtása

- (1) A külföldi hitelezők a 88. cikkel összhangban kidolgozandó, a követelések benyújtására szolgáló egységes formanyomtatványon nyújthatják be követelésüket. A formanyomtatványt az uniós intézmények valamennyi hivatalos nyelvén a „Követelések benyújtása” címmel kell ellátni.**
- (2) A követelések benyújtására szolgáló, az (1) bekezdésben említett egységes formanyomtatványnak az alábbi információkat kell tartalmaznia:**
 - a) az (1) bekezdésben említett hitelező nevét, postai címét, ha van e-mail címét, ha van személyi azonosító számát, valamint banki adatait;**
 - b) a követelés összegét, feltüntetve a tőke és adott esetben a kamatok összegét, valamint azok felmerülésének napját, és amennyiben eltérő az esedékessé válás napját;**
 - c) amennyiben a követelés kamatkövetelést is tartalmaz, az alkalmazandó kamatlábat, azt, hogy a kamatkövetelés jogszabályi előírás vagy szerződéses kikötés alapján jött-e létre, azt az időszakot, amelyre vonatkozóan kamatköveteléssel élnek, valamint a kamat tőkésített összegét;**
 - d) amennyiben a követelésnek az eljárás megindítása előtti érvényesítése során felmerült költségek is részét képezik a követelésnek, e költségek összegét és részletezését;**
 - e) a követelés jellegét;**
 - f) azt, hogy igényel-e elsőbbségi hitelezői státuszt, és az igénylést megalapozó tényeket;**

- g) azt, hogy a követeléssel kapcsolatban van-e dologi biztosíték vagy tulajdonjog-fenntartás, és amennyiben igen, milyen vagyontárgyakra vonatkozó biztosítékokra hivatkozik, a biztosíték megadásának napját, és azt, hogy a biztosítékot hol vették nyilvántartásba, a nyilvántartási számot; valamint
- h) azt, hogy igényel-e beszámítást, és amennyiben igen, a fizetéseképtelenségi eljárás megindításának napján mekkora összegben állt fenn követelés az egyik és a másik fél részéről, a követelések esedékessé válásának napját, valamint a követelésben szereplő beszámítás nettó összegét.

A követelések benyújtására szolgáló egységes formanyomtatványhoz, amennyiben léteznek mellékelni kell a szükséges igazoló dokumentumokat.

- (3) A követelések benyújtására szolgáló egységes formanyomtatványon fel kell tüntetni azt, hogy a (2) bekezdés a) pontjában említett, a hitelező banki adatainak és személyi azonosító számának a feltüntetésére vonatkozó előírás nem kötelező jellegű.
- (4) Amennyiben a hitelező nem az (1) bekezdésben említett egységes formanyomtatványt használja fel követelésének bejelentésére, a követelésében fel kell tüntetnie a (2) bekezdésben említett információkat.
- (5) A követeléseket az Unió bármelyik hivatalos nyelvén be lehet nyújtani. A bíróság, a fizetéseképtelenségi szakértő vagy a vagyon feletti rendelkezés jogát megőrző adós megkövetelheti a hitelezőtől, hogy nyújtsa be a követelés fordítását az eljárás megindításának helye szerinti tagállam hivatalos nyelvén, vagy abban az esetben, ha a szóban forgó tagállamban több hivatalos nyelv van, a fizetéseképtelenségi eljárás megindításának helye szerinti hivatalos nyelven vagy hivatalos nyelvek egyikén, vagy egy másik olyan nyelven, amelyet a szóban forgó tagállam elfogadhatóként jelölt meg. Minden tagállam feltünteti, hogy a saját hivatalos nyelvén kívül elfogadja-e az uniós intézmények bármelyik hivatalos nyelvét a követelések benyújtásához.

- (6) A követeléseket a fizetéseptelenségi eljárás megindításának helye szerinti tagállam jogában előírt határidőn belül kell benyújtani. Külföldi hitelező esetében a határidő nem lehet rövidebb a fizetéseptelenségi eljárás megindításának a megindítás helye szerinti tagállam fizetéseptelenségi nyilvántartásában való közzétételtől számított 30 napnál. Amennyiben valamely tagállam a 24. cikk (4) bekezdésére hivatkozik, ez a határidő nem lehet rövidebb a hitelező 54. cikk szerinti értesítésétől számított 30 napnál.
- (7) Amennyiben a bíróság, a fizetéseptelenségi szakértő vagy a vagyon feletti rendelkezés jogát megőrző adós kétségbe vonja az e cikkel összhangban benyújtott követelést, lehetőséget kell biztosítania a hitelezőnek arra, hogy további bizonyítékokat szolgáltatasson a követelés fennállásával és összegével kapcsolatban.

42. cikk

[...]

V. FEJEZET

FIZETÉSKÉPTELENSÉGI ELJÁRÁS GAZDÁLKODÓ SZERVEZETEK CSOPORTJÁNAK TAGJAI ESETÉBEN

1. szakasz Együttműködés és kommunikáció

56. cikk

A fizetéseképtelenségi szakértők közötti együttműködés és kommunikáció

- (1) Amennyiben a fizetéseképtelenségi eljárás gazdálkodó szervezetek csoportjának kettő vagy több tagját érinti, a csoport valamely tagját érintő eljárásban kijelölt fizetéseképtelenségi szakértő együttműködik az ugyanazon csoport más tagját érintő eljárásban kinevezett fizetéseképtelenségi szakértővel, amennyiben ez alkalmas az eljárásokban az ügyintézés hatékonyságának növelésére, összhangban van az ilyen eljárásokra vonatkozó szabályokkal és nem eredményez összeférhetetlenséget. Ez az együttműködés bármilyen formában megvalósulhat, beleértve erre vonatkozó megállapodások vagy jegyzőkönyvek megkötését is.
- (2) Az (1) bekezdésben említett együttműködés megvalósítása során a fizetéseképtelenségi szakértők:
- a) a lehető leghamarabb tájékoztatják egymást az olyan információkról, melyek jelentőséggel bírhatnak a másik eljárás szempontjából, feltéve, hogy megfelelő intézkedések történtek a bizalmas információk védelme érdekében;
 - b) megvizsgálják, hogy van-e lehetőség a fizetéseképtelenségi eljárással érintett csoporttagok ügyeinek intézését és felügyeletét koordinálni, és amennyiben igen, gondoskodnak az ügyintézés és a felügyelet koordinálásáról;
 - c) megvizsgálják, hogy van-e lehetőség a fizetéseképtelenségi eljárással érintett csoporttagok szerkezetének átalakítására, és amennyiben igen, a szerkezetátalakítást célzó összehangolt tervre irányuló javaslatot és a tervvel kapcsolatos tárgyalások lefolytatását illetően koordinálják tevékenységüket;

A b) és a c) pont alkalmazásában az (1) bekezdésben említett fizetéseképtelenségi szakértők mindegyike vagy azok közül néhány megállapodhat abban, hogy az eljárások egyikében kijelölt fizetéseképtelenségi szakértőnek további hatásköröket biztosítanak, amennyiben az egyes eljárásokra irányadó szabályok ezt lehetővé teszik. A fizetéseképtelenségi szakértők arról is megállapodhatnak, hogy felosztanak egymás között egyes feladatokat, amennyiben az egyes eljárásokra alkalmazandó szabályok ezt lehetővé teszik.

57. cikk

A bíróságok közötti együttműködés és kommunikáció

- (1) Amennyiben gazdálkodó szervezetek csoportjának két vagy több tagját érinti fizetéseképtelenségi eljárás, az a bíróság, amelyik megindította az eljárást, együttműködik bármely más olyan bírósággal, amelyhez a csoport másik tagját érintő eljárás megindítása iránti kérelmet nyújtottak be, vagy amelyik ilyen eljárást indított meg, amennyiben az ilyen együttműködés alkalmas az eljárásokban az ügyintézés hatékonyságának növelésére, összhangban van az ilyen eljárásokra vonatkozó szabályokkal, és nem eredményez összeférhetetlenséget. E célból a bíróságok adott esetben kinevezhetnek egy független, az utasításaik alapján eljáró személyt vagy testületet, feltéve, hogy ez összeegyeztethető a rájuk vonatkozó szabályokkal.**
- (2) Az (1) bekezdésben említett együttműködés megvalósítása során az (1) bekezdés szerinti bíróságok vagy a nevükben való eljárásra kinevezett személyek vagy testületek közvetlenül kommunikálhatnak egymással, illetve közvetlenül kérhetnek egymástól információkat vagy segítséget, feltéve, hogy az ilyen kommunikáció az eljárásban részes felek eljárási jogainak és az információk bizalmas jellegének tiszteletben tartásával történik.**

- (3) Az (1) bekezdésben említett együttműködés bármely, a bíróság által megfelelőnek ítélt módon történhet, ideértve az alábbiakat:
- a) a fizetéseképtelenségi szakértők kijelölése során folytatott koordináció;
 - b) információk közlése bármely, a bíróság által megfelelőnek ítélt módon;
 - c) a csoporttagok vagyona, üzleti tevékenységei és tranzakciói feletti igazgatás és felügyelet összehangolása;
 - d) a meghallgatások lebonyolításának összehangolása;
 - e) adott esetben a jegyzőkönyvek jóváhagyásának összehangolása.

58. cikk

A fizetéseképtelenségi szakértők és a bíróságok közötti együttműködés és kommunikáció

A gazdálkodó szervezetek csoportjának egy tagját érintő fizetéseképtelenségi eljárásban kijelölt fizetéseképtelenségi szakértő

- a) együttműködik és kommunikációt folytat minden olyan bírósággal, amelyhez a gazdálkodó szervezetek ugyanazon csoportjához tartozó másik taggal összefüggésben eljárás megindítása iránti kérelmet nyújtottak be, vagy amely ilyen eljárást indított; és
- b) tájékoztatást kérhet ettől a bíróságtól a csoport másik tagját érintő eljárásról, vagy a bíróság közreműködését kérheti abban az eljárásban, amelyikben kinevezték,

amennyiben az ilyen együttműködés és kommunikáció alkalmas az eljárásokban az ügyintézés hatékonyságának növelésére, nem eredményez összeférhetetlenséget és összeegyeztethető az eljárásokra alkalmazandó szabályokkal.

59. cikk

A gazdálkodó szervezetek csoportjának tagjait érintő eljárások vonatkozásában folytatott együttműködés és kommunikáció költségei

Az 56–50. cikkben előírt együttműködés és kommunikáció címén a fizetéseképtelenségi szakértőnél vagy a bíróságnál felmerült költségeket az adott eljárás során keletkezett költségeknek és kiadásoknak kell tekinteni.

60. cikk

A fizetéseképtelenségi szakértő hatáskörei a gazdálkodó szervezetek csoportjának tagjait érintő eljárásokban

- (1) A gazdálkodó szervezetek csoportjának valamely tagja vonatkozásában megindított fizetéseképtelenségi eljárásban kijelölt fizetéseképtelenségi szakértő, amennyiben ez az eljárásban a hatékony ügyintézés elősegítése érdekében célszerű,**
- a) az ugyanezen csoport bármely más tagja vonatkozásában megindított bármely eljárásban meghallgatható;**
 - b) kérheti a vagyontárgyak értékesítésével kapcsolatos intézkedések felfüggesztését az ugyanazon csoport bármely másik tagja vonatkozásában megindított eljárásban, feltéve, hogy:**
 - i. az 56. cikk (2) bekezdésének c) pontja értelmében szerkezetátalakítási tervet nyújtanak be a csoport fizetéseképtelenségi eljárás által érintett valamennyi vagy néhány tagja vonatkozásában és komoly esély van arra, hogy a terv sikerrel zárul;**
 - ii. az intézkedések felfüggesztése a program megfelelő végrehajtásához szükséges;**

iii. a program a felfüggesztés hatálya alá tartozó eljárásban érintett hitelezők szempontjából előnyös; és

iv. az e fejezet 2. szakasza szerinti koordináció nem alkalmazandó sem arra a fizetésképtelenségi eljárásra, amelynek a lefolytatására az e cikk (1) bekezdésében említett fizetésképtelenségi szakértőt kijelölték, sem pedig arra az eljárásra, amely tekintetében a felfüggesztést kérték;

c) kérheti a 61. cikk szerinti csoportos koordinációs eljárás megindítását.

(2) Az a bíróság, amelyik megindította az (1) bekezdés b) pontjában említett eljárásokat, részben vagy teljes egészében felfüggeszti a vagyontárgyaknak az eljárás keretében való értékesítésével kapcsolatos intézkedéseket abban az esetben, ha meggyőződött arról, hogy teljesülnek az (1) bekezdés b) pontjában említett feltételek.

A felfüggesztés elrendelése előtt a bíróságnak meg kell hallgatnia az abban az eljárásban kijelölt fizetésképtelenségi szakértőt, amelynek vonatkozásában a felfüggesztést kérelmezték. A felfüggesztés elrendelhető a bíróság által megfelelőnek tartott bármely hosszúságú, de három hónapot meg nem haladó időtartamra, feltéve ha az összhangban van az eljárásra alkalmazandó szabályokkal.

A felfüggesztést elrendelő bíróság kötelezheti az (1) bekezdésben említett fizetésképtelenségi szakértőt arra, hogy tegyen meg minden olyan megfelelő és a nemzeti jogban rendelkezésre álló intézkedést, amely szükséges az eljárásban részt vevő hitelezők érdekeinek érvényesítéséhez.

A Bíróság – attól függően, hogy mit tart megfelelőnek – a felfüggesztést további időtartamra vagy időtartamokra meghosszabbíthatja, amennyiben ez az időtartam vagy ezek az időtartamok összeegyeztethetőek az eljárásokra vonatkozó szabályokkal, feltéve, hogy az (1) bekezdés b) pontjának ii–iv. alpontjában említett feltételek továbbra is teljesülnek és a felfüggesztés teljes időtartama (vagyis az először elrendelt időtartam és a későbbi meghosszabbítások együttesen) nem haladja meg a hat hónapot.

2. szakasz: Koordináció

2.1. Eljárás

61. cikk

Csoportos koordinációs eljárás megindítása iránti kérelem

- (1) Csoportos koordinációs eljárás megindítását a csoport valamely tagja tekintetében elindított fizetésképtelenségi eljárásban kijelölt fizetésképtelenségi szakértő bármely, a csoport valamelyik tagját érintő fizetésképtelenségi eljárás tekintetében joghatósággal rendelkező bíróságnál kérelmezheti.**
- (2) Ezt a kérelmet az arra az eljárásra vonatkozó jog szerint megállapított feltételeknek megfelelően kell benyújtani, amely eljárás keretében a fizetésképtelenségi szakértőt kijelölték.**
- (3) A (1) bekezdésben említett kérelemhez mellékelni kell a következőket:**
 - a) a koordinátor személyére vonatkozó javaslat, a koordinátor alkalmasságát a 71. cikk szerint alátámasztó adatok, a szakképzettségére vonatkozó információk, valamint a koordinátorként jelölt személy írásbeli nyilatkozata arról, hogy vállalja a koordinátori szerep betöltését;**
 - b) a javasolt csoportos koordinációs eljárás körvonalazása, és különösen annak – indokolással együtt történő – alátámasztása, hogy a 63. cikk (1) bekezdésében megállapított feltételek teljesülnek;**
 - c) a csoport tagjai tekintetében kijelölt fizetésképtelenségi szakértők jegyzéke, illetve – adott esetben – a csoporttagokat érintő fizetésképtelenségi eljárásokban részt vevő bíróságok és illetékes hatóságok felsorolása;**
 - d) a javasolt csoportos koordináció becsült költségeinek a bemutatása, illetve egy arra vonatkozó becslés, hogy a csoport egyes tagjainak mekkora összeget kell ebből megfizetniük.**

62. cikk

Elsőbbségi szabály

A 66. cikk sérelme nélkül azokban az esetekben, ahol a csoportos koordinációs eljárás megindítását különböző tagállamok bíróságainál kérelmezik, az eljárás megindítása ügyében elsőként megkeresett bíróságon kívül valamennyi bíróságnak le kell mondania a joghatóságáról az elsőként megkeresett bíróság javára.

63. cikk

Értesítés az eljárás megindítása ügyében elsőként megkeresett bíróság részéről

- (1) A csoportos koordinációs eljárás megindítása iránti kérelemmel megkeresett bíróság mielőbb köteles értesíteni a koordinációs eljárás megindítása iránti kérelemről és a javasolt koordinátor személyéről a csoport tagjai tekintetében kijelölt és a 61. cikk (3) bekezdésének c) pontjában említett kérelemben feltüntetett fizetéseképtelenségi szakértőt, amennyiben a következő feltételek teljesülnek:

 - a) az eljárás megindítása megfelelően elősegíti a hatékony ügyintézés a csoport különböző tagjaival kapcsolatos fizetéseképtelenségi eljárásban,
 - b) valószínűsíthetően az eljárásban várhatóan részt vevő csoporttagok egyik hitelezője sem kerül pénzügyileg hátrányos helyzetbe az adott csoporttagnak az eljárásba való bevonása miatt; valamint
 - c) a javasolt koordinátor megfelel a 71. cikkben rögzített feltételeknek.
- (2) Az (1) bekezdésben említett értesítésben fel kell tüntetni a 61. cikk (3) bekezdésének a)–d) pontjában felsorolt elemeket.
- (3) Az (1) bekezdésben említett értesítést tértivevényes ajánlott küldeményként kell elküldeni.
- (4) A megkeresett bíróság lehetőséget biztosít a fizetéseképtelenségi szakértők számára, hogy ismertessék álláspontjukat.

64. cikk

A fizetéseképtelenségi szakértők kifogásai

- (1) A csoport valamely tagja tekintetében kijelölt fizetéseképtelenségi szakértő kifogást emelhet a következőkkel kapcsolatban:**
- a) azon fizetéseképtelenségi eljárással összefüggésben indított csoportos koordinációs eljárásba történő felvétel, amelynek a lefolytatására a fizetéseképtelenségi szakértőt kijelölték, vagy**
 - b) a koordinátornak javasolt személy.**
- (2) Az (1) bekezdés alapján emelt kifogásokat a 63. cikkben említett bírósághoz kell benyújtani, legkésőbb 30 nappal a csoportos koordinációs eljárás megindítása iránti kérelemről szóló értesítésnek az (1) bekezdésben említett fizetéseképtelenségi szakértő általi kézhezvételét követően.**
- A kifogásokat a 88. cikk szerinti formanyomtatványon lehet benyújtani.**
- (3) Mielőtt az (1) bekezdésnek megfelelően döntést hozna arról, hogy részt vesz-e a koordinációs eljárásban, a fizetéseképtelenségi szakértőnek be kell szereznie valamennyi jóváhagyást, amelyet annak a fizetéseképtelenségi eljárásnak a megindítása szerinti tagállam joga, amelynek a lefolytatására a fizetéseképtelenségi szakértőt kijelölték, előír.**

65. cikk

A csoportos koordinációs eljárásba történő felvétel elutasításának a következményei

- (1) Azokban az esetekben, amikor valamely fizetéseképtelenségi szakértő kifogást emel az ellen, hogy a csoportos koordinációs eljárásba felvegyék azt az eljárást, amelynek lefolytatására kijelölték, ez utóbbi eljárást nem veszik fel a csoportos koordinációs eljárásba.**
- (2) A 68. cikkben említett bíróságnak vagy a koordinátornak a fenti eljárásokból eredő hatáskörei nem terjednek ki a szóban forgó csoporttagra, és az adott csoporttag számára nem jelentenek semmilyen költséget.**

66. cikk

Joghatóság csoportos koordinációs eljárások során

- (1) Amennyiben a csoport tagjait érintő fizetéseképtelenségi eljárások lefolytatására kijelölt fizetéseképtelenségi szakértők legalább kétharmada megállapodik abban, hogy valamely más tagállam joghatósággal rendelkező bírósága a legmegfelelőbb fórum a csoportos koordinációs eljárás megindítására, ez a bíróság kizárólagos joghatósággal fog rendelkezni.**
- (2) A bíróság kijelölése közös írásbeli vagy írásban megerősített megállapodással történik. A bírósággal kapcsolatos megállapodásra addig kerülhet sor, amíg a csoportos koordinációs eljárást a 68. cikkel összhangban el nem indítják.**
- (3) Az (1) bekezdés szerint megkeresett bíróságon kívül valamennyi bíróság köteles lemondani joghatóságáról ennek a bíróságnak a javára.**
- (4) A koordinációs eljárás elindítására irányuló kérelmet ahhoz a bírósághoz kell benyújtani, amelynek kijelölésével kapcsolatban a 61. cikk értelmében megállapodás született.**

67. cikk

A javasolt koordinátor elutasításának a következményei

Amennyiben valamely fizetéseképtelenségi szakértő kifogást emelt a javasolt koordinátor személye ellen, de ugyanakkor nem élt kifogással az ellen, hogy a csoportos koordinációs eljárásba felvegyék azt a tagot, amelynek tekintetében kijelölték, a bíróság eltekinthet a szóban forgó személy kinevezésétől és felkérheti a kifogással élő fizetéseképtelenségi szakértőt vagy szakértőket, hogy a 61. cikk (3) bekezdésével összhangban új kérelmet nyújtsanak be.

68. cikk

A csoportos koordinációs eljárás megindítására vonatkozó határozat

- (1) A 64. cikk (2) bekezdésében említett időszak leteltét követően a bíróság elindíthatja a csoportos koordinációs eljárást, amennyiben meggyőződött arról, hogy a 63. cikk (1) bekezdésében rögzített feltételek teljesültek. Ebben az esetben a bíróság

 - a) kinevezi a koordinátort;
 - b) határozatot hoz a koordinációs eljárás körvonalairól;
 - c) határoz a költségbecslésről és az egyes csoporttagok által fizetendő összegekről.
- (2) A csoportos koordinációs eljárás elindításáról szóló határozatról értesíteni kell a részt vevő fizetéseképtelenségi szakértőket és a koordinátort is.

69. cikk

A fizetéseképtelenségi szakértők utólagos felvétel iránti kérelme

- (1) A 68. cikkben említett bírósági határozatot követően, a rá vonatkozó nemzeti joggal összhangban bármely fizetéseképtelenségi szakértő kérelmezheti annak az eljárásnak a felvételét, amelynek lefolytatására kijelölték, amennyiben**

 - a) korábban kifogást emeltek a fizetéseképtelenségi eljárásnak a csoportos koordinációs eljárásba való felvétele ellen; vagy**
 - b) a csoport valamely tagja tekintetében azt követően indult fizetéseképtelenségi eljárás, hogy a bíróság megindította a csoportos koordinációs eljárást.**
- (2) A (4) bekezdés sérelme nélkül, a koordinátor az érintett fizetéseképtelenségi szakértőkkel folytatott konzultációt követően abban az esetben adhat helyt az ilyen kérelmeknek, ha**

 - a) meggyőződött arról, hogy – figyelembe véve azt, hogy a kérelem benyújtásakor a csoportos koordinációs eljárás milyen szakaszban volt – a 63. cikk (1) bekezdésének a) és b) pontjában rögzített kritériumok teljesültek; vagy**
 - b) valamennyi érintett fizetéseképtelenségi szakértő a saját nemzeti jogában megállapított feltételek mellett hozzájárulását adja.**
- (3) A koordinátor köteles tájékoztatni a bíróságot és a részt vevő fizetéseképtelenségi szakértőket a (2) bekezdés szerint meghozott döntéséről, valamint a döntést megalapozó indokokról.**
- (4) Bármelyik részt vevő fizetéseképtelenségi szakértő, vagy bármely olyan fizetéseképtelenségi szakértő, melynek a csoportos koordinációs eljárásba való bevonására irányuló kérelmét elutasították, megtámadhatja a (2) bekezdésben említett határozatot azon tagállam joga szerinti eljárásnak megfelelően, amelyben a csoportos koordinációs eljárás megindult.**

70. cikk

Ajánlások és a csoportos koordinációs terv

- (1) A fizetéseképtelenségi eljárásaik lefolytatása során a fizetéseképtelenségi szakértőknek mérlegelniük kell a koordinátor ajánlásait és a 72. cikk (1) bekezdésében említett csoportos koordinációs terv tartalmát.**
- (2) A fizetéseképtelenségi szakértők nem kötelesek sem teljes mértékben, sem pedig részben követni a koordinátor ajánlásait vagy a csoportos koordinációs tervben foglaltakat.**

Ilyen esetben a fizetéseképtelenségi szakértőnek indokolnia kell ezt a döntését azon személyek, illetve testületek felé, akik illetve amelyek felé a rá vonatkozó nemzeti jog értelmében jelentéstételi kötelezettséggel tartozik, valamint a koordinátor felé.

2.2. Általános rendelkezések

71. cikk

A koordinátor

- (1) Csoportos koordinációs eljárásban koordinátor olyan személy lehet, aki valamely tagállam joga szerint fizetéseképtelenségi szakértői tevékenység folytatására jogosult.**
- (2) A csoportos eljárás koordinátora nem lehet a csoport valamely tagja tekintetében kijelölt fizetéseképtelenségi szakértő, és nem állhat fenn összeférhetetlenség a koordinátor és a csoport tagjai, azok hitelezői, illetve a csoport valamely tagja tekintetében kijelölt fizetéseképtelenségi szakértők között.**

A koordinátor feladatai és kötelezettségei

(1) A koordinátor

- a) azonosítja és körvonalazza a fizetéseképtelenségi eljárás összehangolt lefolytatására irányuló javaslatokat;**
- b) javaslatot tesz a csoportos koordinációs tervre, amely a csoporttagok fizetéseképtelensége miatt szükségessé váló szanálást összehangoltan megközelítő, átfogó intézkedéscsomagot határoz meg, ír le és javasol. A terv különösen a következőkre irányuló javaslatokat tartalmazhat:**
 - i. a csoport vagy annak bármely része gazdasági teljesítményének és pénzügyi stabilitásának helyreállítása érdekében hozandó intézkedések;**
 - ii. a csoporton belüli, a csoporton belüli ügyleteket és megtámadási keresetet érintő viták rendezése;**
 - iii. a fizetéseképtelen csoporttagok fizetéseképtelenségi szakértői közötti megállapodások.**

(2) A koordinátor ezen kívül

- a) részt vehet és felszólalhat a csoport bármely tagja vonatkozásában megindított bármely eljáráson, és különösen a hitelezők ülésein;**
- b) közvetíthet a csoport tagjainak két vagy több fizetéseképtelenségi szakértője között felmerülő bármely vitában;**
- c) előterjesztheti az általa javasolt csoportos koordinációs tervet azon személyek, illetve testületek számára, akik, illetve amelyek felé a rá vonatkozó nemzeti jog értelmében jelentéstételi kötelezettséggel tartozik, és magyarázatot fűzhet a tervhez,**

- d) a csoport bármelyik tagját illetően információkat kérhet bármelyik fizetéseképtelenségi szakértőtől abban az esetben, ha ezek az információk hasznosak vagy hasznosak lehetnek az eljárások koordinálására irányuló stratégiák és intézkedések azonosítása és körvonalazása céljából; valamint
 - e) kérheti a csoport bármely tagja vonatkozásában megindított eljárás legfeljebb hat hónapra történő felfüggesztését, feltéve, hogy az intézkedések felfüggesztése a terv megfelelő végrehajtásához szükséges és az a felfüggesztés hatálya alá tartozó eljárásban érintett hitelezők szempontjából előnyös, illetve kérheti bármely hatályos felfüggesztés megszüntetését is. Az ilyen kérelmeket ahhoz a bírósághoz kell benyújtani, amely elindította azt az eljárást, amelynek a tekintetében a felfüggesztést kérelmezik.
- (3) Az (1) bekezdés b) pontjában említett terv nem tartalmazhat az eljárások vagy a fizetéseképtelenségi eljárás alá vont vagyron összevonására irányuló javaslatot.
- (4) A koordinátornak az e cikkben meghatározott feladatai és jogai nem vonatkoznak a csoport azon tagjaira, amelyek nem vesznek részt a csoportos koordinációs eljárásban.
- (5) A koordinátor részrehajlás nélkül és kellő gondossággal látja el a feladatát.
- (6) Amennyiben a koordinátor becslése szerint feladatainak a teljesítése a 61. cikk (3) bekezdése d) pontjában említett költségbecsléssel összehasonlítva lényegesen magasabb költségekkel járna, és minden olyan esetben, amikor a tényleges költségek 10%-kal meghaladják a költségek előzetesen becsült értékét, a koordinátor köteles
 - a) haladéktalanul tájékoztatni a részt vevő fizetéseképtelenségi szakértőket, és
 - b) előzetes jóváhagyást kérni a koordinációs eljárást elindító bíróságtól.

73. cikk

Nyelvek

- (1) A koordinátornak a részt vevő csoporttag fizetéseképtelenségi szakértőjével a fizetéseképtelenségi szakértővel való megállapodás szerinti nyelven kell kommunikálnia, megállapodás hiányában pedig az Európai Unió intézményeinek azon hivatalos nyelvén, vagy azon hivatalos nyelveinek egyikén, amelyet az eljárást az adott csoporttag tekintetében megindító bíróság használ.**
- (2) A koordinátornak a bíróságokkal azok hivatalos nyelvén kell kommunikálnia.**

74. cikk

Együtműködés a fizetéseképtelenségi szakértők és a koordinátor között

- (1) A csoporttagok vonatkozásában kijelölt fizetéseképtelenségi szakértőknek és a koordinátornak együtt kell működniük egymással addig a mértékig, ameddig a szóban forgó együtműködés összeegyeztethető az egyes eljárásokra vonatkozó szabályokkal.**
- (2) A fizetéseképtelenségi szakértőknek ezen belül közölniük kell valamennyi, a koordinátor feladatainak ellátása szempontjából lényeges információt.**

75. cikk

A koordinátor kinevezésének visszavonása

A bíróság hivatalból vagy valamely részt vevő csoporttag fizetéseképtelenségi szakértőjének a kérésére visszavonja a koordinátor kinevezését, amennyiben:

- a) a koordinátor valamely részt vevő csoporttag hitelezői számára hátrányt okozva jár el; vagy**
- b) a koordinátor nem tesz eleget az e fejezet szerinti kötelezettségeinek.**

76. cikk

A vagyon feletti rendelkezési jogát megőrző adós

E fejezetben a fizetéseképtelenségi szakértőre alkalmazandó rendelkezéseket értelemszerűen alkalmazni kell a vagyon feletti rendelkezési jogát megőrző adósra.

77. cikk

Költségek és költségmegosztás

- (1) A koordinátornak megfelelő, az elvégzett feladatokkal arányos és az ésszerű költségeket tükröző javadalmazásban kell részesülnie.**
- (2) Feladatainak elvégzését követően a koordinátornak el kell készítenie a végleges költségkimutatást, feltüntetve az egyes tagok által fizetendő összegeket, és e kimutatást be kell nyújtania minden egyes részt vevő fizetéseképtelenségi szakértőnek és a koordinációs eljárást megindító bíróságnak.**
- (3) Amennyiben a fizetéseképtelenségi szakértők a (2) bekezdésben említett kimutatás kézhezvételétől számított 30 napon belül nem emelnek kifogást, úgy kell tekinteni, hogy a költségekről és az egyes tagok által fizetendő összegekről megállapodás született. A kimutatást megerősítés céljából be kell nyújtani a koordinációs eljárást megindító bíróságnak.**
- (4) Kifogás esetén a csoportos koordinációs eljárást megindító bíróságnak kell – a koordinátor vagy bármelyik részt vevő fizetéseképtelenségi szakértő kérelmére – határozatot hoznia a költségekről és az egyes tagok által fizetendő összegről, az (1) bekezdésben meghatározott kritériumokkal összhangban és a 68. cikk (1) bekezdésében, valamint adott esetben a 72. cikk (6) bekezdésében említett költségbecslés figyelembevételével.**
- (5) Bármelyik részt vevő fizetéseképtelenségi szakértő megtámadhatja a (4) bekezdésben említett határozatot azon tagállam joga szerinti eljárásnak megfelelően, amelyben a csoportos koordinációs eljárás megindult.**

VI. FEJEZET

ADATVÉDELEM

78. cikk

Adatvédelem

- (1) A személyes adatok e rendelet alapján történő tagállami feldolgozására a 95/46/EK irányelvet végrehajtó nemzeti szabályokat kell alkalmazni, feltéve, hogy az nem a 95/46/EK irányelv 3. cikkének (2) bekezdésében említett feldolgozási műveleteket érint.**
- (2) A személyes adatoknak a Bizottság által e rendelet értelmében történő feldolgozására a 45/2001/EK rendeletet kell alkalmazni.**

79. cikk

A tagállamok felelőssége a személyes adatoknak a nemzeti fizetéseképtelenségi nyilvántartásokban történő feldolgozása során

- (1) Minden tagállam az európai e-igazságügyi portálon való közzététel céljából közli a Bizottsággal annak a természetes vagy jogi személynek, hatóságnak, ügynökségnek vagy bármely más a nemzeti jog által kijelölt szervnek a nevét, aki vagy amely betölti a 95/46/EK irányelv 2. cikkének d) pontja szerinti adatkezelő szerepét.**
- (2) A tagállamoknak elő kell írniuk a 24. cikkben említett nemzeti fizetéseképtelenségi nyilvántartásokban feldolgozott személyes adatok biztonságát garantáló technikai intézkedések végrehajtását.**

- (3) A tagállamok felelnek annak ellenőrzésért, hogy a nemzeti jog által a 95/46/EK irányelv 2. cikkének d) pontjával összhangban kijelölt adatkezelő tiszteltben tartja-e az adatok minőségére vonatkozó elveket, különösen a nemzeti fizetéseképtelenségi nyilvántartásokban tárolt adatok pontossága és aktualizálása tekintetében.
- (4) A 95/46/EK irányelvnek megfelelően a tagállamok felelnek az adatok gyűjtéséért és a nemzeti adatbázisban való tárolásáért, valamint a szóban forgó adatoknak az összekapcsolt és az európai e-igazságügyi portálon keresztül megtekinthető nyilvántartásban való közzétételével kapcsolatos határozatokért.
- (5) Azon tájékoztatás részeként, amelyet az érintettek részére jogaik – különösen az adattörléshez való jog – gyakorlásának lehetővé tétele érdekében kell nyújtani, a tagállamok tájékoztatják az érintetteket arról, hogy a fizetéseképtelenségi nyilvántartásokban tárolt személyes adataikhoz való hozzáférés céljára milyen időtartam áll a rendelkezésükre.

80. cikk

A Bizottság felelőssége a személyes adatok feldolgozásával összefüggésben

- (1) A Bizottság az ebben a cikkben meghatározott felelősségi köreinek megfelelően gyakorolja a 45/2001/EK rendelet 2. cikkének d) pontja szerinti adatkezelő felelősségi körét.
- (2) A Bizottság meghatározza a szükséges adatkezelési politikát és alkalmazza az adatkezelői szerepkörében felmerülő felelősségi körének megfelelő ellátásához szükséges technikai megoldásokat.
- (3) A Bizottság végrehajtja a személyes adatok átvitel alatti biztonságának garantálásához szükséges technikai intézkedéseket, különös tekintettel az európai e-igazságügyi portál irányába vagy a portálról való adatátvitel során az adatok bizalmasságának és integritásának megőrzése érdekében szükséges intézkedésekre.
- (4) A Bizottság kötelezettségei nem érintik a tagállamoknak és egyéb szervezeteknek az általuk üzemeltetett összekapcsolt nemzeti adatbázisok tartalmával és működésével kapcsolatos felelősségét.

81. cikk

Tájékoztatási kötelezettségek

A 45/2001/EK rendelet 11. és 12. cikkének megfelelően az érintetteknek nyújtandó egyéb tájékoztatás sérelme nélkül a Bizottság az európai e-igazságügyi portálon való közzététel útján tájékoztatja az érintetteket az adatok feldolgozásában betöltött szerepéről, valamint arról, hogy ezeket az adatokat milyen célokra fogják feldolgozni.

82. cikk

A személyes adatok tárolása

Ami az összekapcsolt nemzeti adatbázisokból származó információkat illeti, az érintettekkel kapcsolatos személyes adatokat tilos az európai e-igazságügyi portálon tárolni. Minden ilyen adatot a tagállamok vagy egyéb szervek által üzemeltetett nemzeti adatbázisokban kell tárolni.

83. cikk

A személyes adatokhoz való hozzáférés az európai e-igazságügyi portálon keresztül

A 24. cikkben említett nemzeti fizetéseképtelenségi nyilvántartásokban tárolt személyes adatoknak mindaddig elérhetőnek kell lenniük az európai e-igazságügyi portálon keresztül, ameddig azokhoz a nemzeti jog szerint hozzá lehet férni.

[...] VII. FEJEZET

ÁTMENETI ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

[...] 84. cikk

Időbeli hatály

- (1) E rendelet rendelkezéseit csak az [...] **alkalmazásának megkezdését** követően megindított fizetéseképtelenségi eljárásokra kell alkalmazni. A rendelet [...] **alkalmazásának megkezdése** előtt az adós által megtett cselekményekre a továbbiakban is azok a jogszabályok irányadók, amelyeket megtételük idején kellett alkalmazni ezekre a cselekményekre.
- (2) **A 90. cikk rendelkezései ellenére a 1346/2000/EK rendeletet továbbra is alkalmazni kell az annak hatálya alá tartozó,[e rendelet hatálybalépésének időpontja] előtt megindított fizetéseképtelenségi eljárásokra.**

[...] 85. cikk

Megállapodásokhoz való viszony

- (1) [...] **Ez a rendelet a hatálya alá tartozó ügyek tekintetében a tagállamok közötti viszonyban a két vagy több tagállam között kötött egyezmények, így különösen a következő egyezmények helyébe lép:**
- a) Egyezmény Belgium és Franciaország között a joghatóságról és a bírósági határozatok, választottbírósági határozatok és közokiratok elismeréséről és végrehajtásáról, kelt Párizsban, 1899. július 8-án;
 - b) Egyezmény Belgium és Ausztria között a csődről, felszámolásról, megállapodásokról, egyezségekről és kifizetések felfüggesztéséről (az 1973. június 13-i kiegészítő jegyzőkönyvvel), kelt Brüsszelben, 1969. július 16-án;

- c) Egyezmény Belgium és Hollandia között a területi illetékességről, csődről és a bírósági határozatok, választottbírósági határozatok és közokiratok elismeréséről és végrehajtásáról, kelt Brüsszelben, 1925. március 28-án;
- d) Szerződés Németország és Ausztria között a csődről, felszámolásról, megállapodásokról és egyezségekről, kelt Bécsben, 1979. május 25-én;
- e) Egyezmény Franciaország és Ausztria között az illetékességről, a csőddel kapcsolatos határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, kelt Bécsben, 1979. február 27-én;
- f) Egyezmény Franciaország és Olaszország között a bírósági határozatok végrehajtásáról polgári és kereskedelmi ügyekben, kelt Rómában, 1930. június 3-án;
- g) Egyezmény Olaszország és Ausztria között a csődről, felszámolásról, megállapodásokról és kiegyezésekről, kelt Rómában, 1977. július 12-én;
- h) Egyezmény a Holland Királyság és a Németországi Szövetségi Köztársaság között a polgári és kereskedelmi ügyekben a bírósági határozatok és más kötelezettséget tartalmazó okiratok kölcsönös elismeréséről és végrehajtásáról, kelt Hágában, 1962. augusztus 30-án;
- i) Egyezmény az Egyesült Királyság és a Belga Királyság között a polgári és kereskedelmi ügyekben a határozatok kölcsönös végrehajtásáról, jegyzőkönyvvel együtt, kelt Brüsszelben, 1934. május 2-án;
- j) Egyezmény Dánia, Finnország, Norvégia, Svédország és Izland között a csődről, kelt Koppenhágában, 1933. november 7-én;
- k) Európai egyezmény a csőd egyes nemzetközi szempontjairól, kelt Isztambulban, 1990. június 5-én;
- l) Egyezmény a Jugoszláv Szövetségi Népköztársaság és a Görög Királyság között a bírósági határozatok kölcsönös elismeréséről és végrehajtásáról, kelt Athénban, 1959. június 18-án;

- m) Megállapodás a Jugoszláv Szövetségi Népköztársaság és az Osztrák Köztársaság között a kereskedelmi ügyekben hozott választottbírószági határozatok és egyezségek kölcsönös elismeréséről és végrehajtásáról, kelt Belgrádban, 1960. március 18-án;
- n) Egyezmény a Jugoszláv Szövetségi Népköztársaság és az Olasz Köztársaság között a kölcsönös igazságügyi együttműködésről polgári és közigazgatási ügyekben, kelt Rómában, 1960. december 3-án;
- o) Megállapodás a Jugoszláv Szövetségi Népköztársaság és a Belga Királyság között az igazságügyi együttműködésről polgári és kereskedelmi ügyekben, kelt Belgrádban, 1971. szeptember 24-én;
- p) Egyezmény Jugoszlávia Kormánya és Franciaország Kormánya között a bírósági határozatok elismeréséről és végrehajtásáról polgári és kereskedelmi ügyekben, kelt Párizsban, 1971. május 18-án;
- q) Megállapodás a Csehszlovák Szocialista Köztársaság és a Görög Köztársaság között a polgári és bűnügyi jogsegélyről, kelt Athénban, 1980. október 22-én, továbbra is hatályos a Cseh Köztársaság és Görögország között;
- r) Megállapodás a Csehszlovák Szocialista Köztársaság és a Ciprusi Köztársaság között a polgári és bűnügyi jogsegélyről, kelt Nicosiában, 1982. április 23-án, továbbra is hatályos a Cseh Köztársaság és Ciprus között;
- s) Szerződés a Csehszlovák Szocialista Köztársaság Kormánya és Francia Köztársaság Kormánya között a jogsegélyről és a bírósági határozatok elismeréséről és végrehajtásáról polgári, családjogi és kereskedelmi ügyekben kelt Párizsban, 1984. május 10-én, továbbra is hatályos a Cseh Köztársaság és Franciaország között;
- t) Szerződés a Csehszlovák Szocialista Köztársaság és az Olasz Köztársaság között a polgári és bűnügyi jogsegélyről, kelt Prágában, 1985. december 6-án, továbbra is hatályos a Cseh Köztársaság és Olaszország között;

- u) Megállapodás a Lett Köztársaság, az Észt Köztársaság és a Litván Köztársaság között a jogsegélyről és a jogi kapcsolatokról, kelt Tallinnban, 1992. november 11-én;
- v) Megállapodás Észtország és Lengyelország között a jogsegélyről és a jogi kapcsolatokról polgári, munkajogi és büntetőügyekben, kelt Tallinnban, 1998. november 27-én;
- w) Megállapodás a Litván Köztársaság és a Lengyel Köztársaság között a jogsegélyről és a jogi kapcsolatokról polgári, családjogi, munkajogi és büntetőügyekben, kelt Varsóban, 1993. január 26-án;
- x) Egyezmény a Román Szocialista Köztársaság és a Görög Köztársaság között a polgári és bűnügyi jogsegélyről, valamint annak jegyzőkönyvéről, kelt Bukarestben, 1972. október 19-én;
- y) Egyezmény a Román Szocialista Köztársaság és a Francia Köztársaság között a polgári és kereskedelmi jogsegélyről, kelt Párizsban, 1974. november 5-én;
- z) Megállapodás a Bolgár Népköztársaság és a Görög Köztársaság között a polgári és bűnügyi jogsegélyről, kelt Athénban, 1976. április 10-én;
- aa) Megállapodás a Bolgár Népköztársaság és a Ciprusi Köztársaság között a polgári és bűnügyi jogsegélyről, kelt Nicosiában, 1983. április 29-én;

- ab) Megállapodás a Bolgár Népköztársaság kormánya és a Francia Köztársaság kormánya között a kölcsönös polgári jogsegélyről, kelt Szófiában, 1989. január 18-án;
 - ac) Szerződés Románia és a Cseh Köztársaság között a polgári jogsegélyről, kelt Bukarestben, 1994. július 11-én;
 - ad) Szerződés Románia és Lengyelország között a jogsegélyről és a jogi kapcsolatokról polgári ügyekben, kelt Bukarestben, 1999. május 15-én.
- (2) Az (1) bekezdésben említett egyezmények az [...] **1364/2000/EK** rendelet hatálybalépését megelőzően indított eljárások tekintetében továbbra is alkalmazandók.
- (3) E rendeletet nem kell alkalmazni:
- a) egy tagállamban annyiban, amennyiben összeegyeztethetetlen az adott tagállam által az [...] **1364/2000/EK** rendelet hatálybalépését megelőzően egy vagy több harmadik országgal kötött egyezményből eredő csőddel kapcsolatos valamely kötelezettséggel;
 - b) az Egyesült Királyságban és Észak-Írországon annyiban, amennyiben ez az [...] **1364/2000/EK rendelet** hatálybalépésekor összeegyeztethetetlen **volt** a nemzetközösségi megállapodásokból eredő, a csőddel és a fizetéseképtelen társaságok felszámolásával kapcsolatos valamely kötelezettséggel.

86. cikk

Tájékoztatás a nemzeti és az uniós fizetésképtelenségi jogról

- (1) A tagállamok a közvélemény tájékoztatása céljából a 2001/470/EK tanácsi határozat által a polgári és kereskedelmi ügyekben létrehozott Európai Igazságügyi Hálózat keretein belül rendelkezésre bocsátják a fizetésképtelenségre vonatkozó nemzeti jogszabályaik és eljárásaik rövid leírását, különösen a 7. cikk (2) bekezdésében felsorolt kérdésekkel kapcsolatban.**
- (2) A tagállamok gondoskodnak a tájékoztatás rendszeres naprakésszé tételéről.**
- (3) A Bizottság az ezzel a rendelettel kapcsolatos információkat nyilvánosan hozzáférhetővé teszi.**

45. cikk

[...]

87. cikk

A nyilvántartások összekapcsolásának létrehozása

- (1) A Bizottság végrehajtási aktusokat fogad el a fizetésképtelenségi nyilvántartások 20b. cikkben említettek szerinti összekapcsolásának létrehozásáról. Ezeket a végrehajtási aktusokat a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikkében említett vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.**
- (2) Az (1) bekezdés szerinti végrehajtási aktusok elfogadása vagy módosítása során a 182/2011/EU rendelet szerinti bizottság segíti a Bizottságot.**

88. cikk

A formanyomtatványok kidolgozása és későbbi módosítása

- (1) A Bizottság végrehajtási aktusokat fogad el, amelyek meghatározzák, illetve szükség esetén módosítják a 27. cikk (4) bekezdésében, az 54. és 55. cikkben, valamint a 64. cikk (2) bekezdésében említett formanyomtatványokat. Ezeket a végrehajtási aktusokat a 182/2011/EU rendelet 4. cikkében említett tanácsadó bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.**
- (2) Az (1) bekezdés szerinti végrehajtási aktusok elfogadása vagy módosítása során a 182/2011/EU rendelet szerinti bizottság segíti a Bizottságot.**

[...] 89. cikk

Felülvizsgálati záradék

- (1) A Bizottság legkésőbb ... e rendelet alkalmazási időpontja után tíz évvel, majd azt követően ötévente jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Gazdasági és Szociális Bizottságnak e rendelet alkalmazásáról. A jelentéshez szükség esetén a rendelet módosításával kapcsolatos javaslatot kell mellékelni.**
- (2) A Bizottság e rendelet alkalmazási időpontját követő legfeljebb öt év elteltével jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Gazdasági és Szociális Bizottságnak a csoportos koordinációs eljárás alkalmazásáról. A jelentéshez szükség esetén a rendelet módosításával kapcsolatos javaslatot kell mellékelni.**

- (3) **A Bizottság legkésőbb 2016. január 1-jén tanulmányt nyújt be az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak az igazgatók felelősségével és diszkvalifikációjával kapcsolatos határokon átnyúló kérdésekről.**
- (4) **A Bizottság e rendelet alkalmazási időpontja után legkésőbb három évvel tanulmányt nyújt be az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak az igazságszolgáltatási fórum visszaélészerűen történő megválasztásának kérdéséről.**

90. cikk

Hatályon kívül helyezés

- (1) **A 1346/2000/EK rendelet hatályát veszti.**
- (2) **A hatályon kívül helyezett rendeletre való hivatkozásokat az e rendeletre való hivatkozásként kell értelmezni, a D. mellékletben foglalt megfelelési táblázatnak megfelelően.**

[...] 91. cikk

Hatálybalépés

- (1) Ez a rendelet *az Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.
- (2) Ezt a rendeletet ...[24 hónappal a rendelet hatálybalépése után] -tól/-től kell alkalmazni, az alábbiak kivételével:
- a) a „Tájékoztatás a nemzeti és az uniós fizetéseképtelenségi jogról” című 86. cikk, amelyet ...[12 hónappal a hatálybalépése után]-tól/-től kell alkalmazni;
 - b) a 24. cikknek a fizetéseképtelenségi nyilvántartások nemzeti szinten történő létrehozásáról szóló (1) bekezdése, amelyet ...[36 hónappal a hatálybalépése után]-tól/-től kell alkalmazni; és
 - c) a nemzeti fizetéseképtelenségi nyilvántartások összekapcsolásáról szóló 25. cikk, amelyet ...[48 hónappal a hatálybalépése után]-tól/-től kell alkalmazni.
- (3) Ez a rendelet a Szerződéseknek megfelelően teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó a tagállamokban.

Kelt Strasbourgban, -án/-én.

Az Európai Parlament részéről

az elnök

a Tanács részéről

az elnök

A. MELLÉKLET

A 2. cikk [...] **4. pontjában** említett fizetéseképtelenségi eljárások

BELGIQUE/BELGIË

- Het faillissement/La faillite,
- De gerechtelijke reorganisatie door een collectief akkoord/La réorganisation judiciaire par accord collectif,
- **De gerechtelijke reorganisatie door een minnelijk akkoord/ La réorganisation judiciaire par accord amiable,**
- De gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag/La réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice,
- De collectieve schuldenregeling/Le règlement collectif de dettes,
- De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire,
- De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire,
- De voorlopige ontneming van beheer, bepaald in artikel 8 van de faillissementswet/Le dessaisissement provisoire, visé à l'article 8 de la loi sur les faillites,

БЪЛГАРИЯ

- Производство по несъстоятелност,

ČESKÁ REPUBLIKA

- Konkurs,
- Reorganizace,
- Oddlužení,

DEUTSCHLAND

- Das Konkursverfahren,
- Das gerichtliche Vergleichsverfahren,
- Das Gesamtvollstreckungsverfahren,
- Das Insolvenzverfahren,

EESTI

- Pankrotimenetus,
- **Võlgade ümberkujundamise menetlus,**

ÉIRE/IRELAND

- Compulsory winding-up by the court,
- Bankruptcy,
- The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent,
- Winding-up in bankruptcy of partnerships,
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court),
- Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution,
- [...] Examinership,
- Debt Relief Notice,
- Debt Settlement Arrangement,
- Personal Insolvency Arrangement,

ΕΛΛΑΔΑ

- Η πτώχευση,
- Η ειδική εκκαθάριση εν λειτουργία,
- Σχέδιο αναδιοργάνωσης,
- Απλοποιημένη διαδικασία επί πτωχεύσεων μικρού αντικειμένου,
- **Διαδικασία Εξυγίανσης,**

ESPAÑA

- Concurso,
- **Procedimiento de homologación de acuerdos de refinanciación,**
- **Procedimiento de acuerdos extrajudiciales de pago,**
- **Procedimiento de negociación pública para la consecución de acuerdos de refinanciación colectivos, acuerdos de refinanciación homologados y propuestas anticipadas de convenio,**

FRANCE

- Sauvegarde,
- **Sauvegarde accélérée,**
- **Sauvegarde financière accélérée,**
- Redressement judiciaire,
- Liquidation judiciaire,

HRVATSKA

- Stečajni postupak,

ITALIA

- Fallimento,
- Concordato preventivo,
- Liquidazione coatta amministrativa,
- Amministrazione straordinaria,
- **Accordi di ristrutturazione,**
- **Procedure di composizione della crisi da sovraindebitamento del consumatore (accordo o piano),**
- **Liquidazione dei beni,**

ΚΥΠΡΟΣ

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο,
- Εκούσια εκκαθάριση από μέλη,
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου,
- Διάταγμα Παραλαβής και πτώχευσης κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος,
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα,

LATVIJA

- Tiesiskās aizsardzības process,
- Juridiskās personas maksātnespējas process,
- Fiziskās personas maksātnespējas process,

LIETUVA

- Īmonēs restruktūrizavimo byla,
- Īmonės bankroto byla,
- Īmonės bankroto procesas ne teismo tvarka,
- Fizinio asmens bankroto byla,

LUXEMBOURG

- Faillite,
- Gestion contrôlée,
- Concordat préventif de faillite (par abandon d'actif),
- Régime spécial de liquidation du notariat,
- Procédure de règlement collectif des dettes dans le cadre du surendettement,

MAGYARORSZÁG

- Csődeljárás,
- Felszámolási eljárás,

MALTA

- Xoljiment,
- Amministrazzjoni,
- Stralċ volontarju mill-membri jew mill-kredituri,
- Stralċ mill-Qorti,
- Falliment f'każ ta' **kummerċjant**,
- **Proċedura biex kumpanija tirkupra'**,

NEDERLAND

- Het faillissement,
- De surséance van betaling,
- De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen,

ÖSTERREICH

- Das Konkursverfahren (Insolvenzverfahren),
- Das Sanierungsverfahren ohne Eigenverwaltung (Insolvenzverfahren),
- Das Sanierungsverfahren mit Eigenverwaltung (Insolvenzverfahren),
- Das Schuldenregulierungsverfahren,
- Das Abschöpfungsverfahren,
- Das Ausgleichsverfahren,

POLSKA

- Postępowanie naprawcze,
- Upadłość obejmująca likwidację,
- Upadłość z możliwością zawarcia układu,

PORTUGAL

- Processo de insolvência,
- Processo especial de revitalização,

ROMÂNIA

- Procedura insolvenței,
- Reorganizarea judiciară,
- Procedura falimentului,
- **Concordatul preventiv,**

SLOVENIJA

- **Postopek preventivnega prestrukturiranja,**
- Postopek prisilne poravnave,
- **Postopek poenostavljene prisilne poravnave,**
- **Stečajni postopek: stečajni postopek nad pravno osebo, postopek osebnega stečaja and postopek stečaja zapuščine,**

SLOVENSKO

- Konkurzné konanie,
- Reštrukturalizačné konanie,
- **Oddĺženie,**

SUOMI/FINLAND

- Konkurssi/konkurs,
- Yrityssaneeraus/företagssanering,
- **Yksityishenkilön velkajärjestely/skuldsanering för privatpersoner,**

SVERIGE

- Konkurs,
- Företagsrekonstruktion,
- **Skuldsanering,**

UNITED KINGDOM

- Winding-up by or subject to the supervision of the court,
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation by the court),
- Administration, including appointments made by filing prescribed documents with the court,
- Voluntary arrangements under insolvency legislation,
- Bankruptcy or sequestration."

[...] B. MELLÉKLET

A 2. cikk [...] 5. pontjában említett [...] fizetéseképtelenségi szakértők

BELGIQUE/BELGIË

- De curator/Le curateur,
- De gedelegeerd rechter/Le juge-délégué,
- De gerechtsmandataris/Le mandataire de justice,
- De schuldbemiddelaar/Le médiateur de dettes,
- De vereffenaar/Le liquidateur,
- De voorlopige bewindvoerder/L'administrateur provisoire,

БЪЛГАРИЯ

- Назначен предварително временен синдик,
- Временен синдик,
- (Постоянен) синдик,
- Служебен синдик,

ČESKÁ REPUBLIKA

- Insolvenční správce,
- Předběžný insolvenční správce,
- Oddělený insolvenční správce,
- Zvláštní insolvenční správce,
- Zástupce insolvenčního správce,

DEUTSCHLAND

- Konkursverwalter,
- Vergleichsverwalter,
- Sachwalter (nach der Vergleichsordnung),
- Verwalter,
- Insolvenzverwalter,
- Sachwalter (nach der Insolvenzordnung),
- Treuhänder,
- Vorläufiger Insolvenzverwalter,
- **Vorläufiger Sachwalter,**

EESTI

- Pankrotihaldur,
- Ajutine pankrotihaldur,
- Usaldusisik,

ÉIRE/IRELAND

- Liquidator,
- Official Assignee,
- Trustee in bankruptcy,
- Provisional Liquidator,
- Examiner,
- Personal Insolvency Practitioner,
- Insolvency Service,

ΕΛΛΑΔΑ

- Ο σύνδικος,
- Ο εισηγητής,
- Η επιτροπή των πιστωτών,
- Ο ειδικός εκκαθαριστής,

ESPAÑA

- Administrador concursal,
- **Mediador concursal,**

FRANCE

- Mandataire judiciaire,
- Liquidateur,
- Administrateur judiciaire,
- Commissaire à l'exécution du plan,

HRVATSKA

- Stečajni upravitelj,
- Privremeni stečajni upravitelj,
- Stečajni povjerenik,
- Povjerenik,

ITALIA

- Curatore,
- Commissario giudiziale,
- Commissario straordinario,
- Commissario liquidatore,
- Liquidatore giudiziale,
- **Professionista nominato dal Tribunale,**
- **Organismo di composizione della crisi nella procedura di composizione della crisi da sovraindebitamento del consumatore,**
- **Liquidatore,**

KYΠΡΟΣ

- Εκκαθαριστής και Προσωρινός Εκκαθαριστής,
- Επίσημος Παραλήπτης,
- Διαχειριστής της Πτώχευσης,

LATVIJA

- Maksātnespējas procesa administrators,

LIETUVA

- Bankroto administratorius,
- Restruktūrizavimo administratorius,

LUXEMBOURG

- Le curateur,
- Le commissaire,
- Le liquidateur,
- Le conseil de gérance de la section d'assainissement du notariat,
- Le liquidateur dans le cadre du surendettement,

MAGYARORSZÁG

- Vagyongfelügyelő,
- Felszámoló,

MALTA

- Amministratur Provizorju,
- Riċevitur Uffiċjali,
- Stralċjarju,
- Manager Speċjali,
- Kuraturi f'każ ta' proċeduri ta' falliment,
- **Kontrolur Speċjali,**

NEDERLAND

- De curator in het faillissement,
- De bewindvoerder in de surséance van betaling,
- De bewindvoerder in de schuldsaneringsregeling natuurlijke personen,

ÖSTERREICH

- Masseverwalter,
- Sanierungsverwalter,
- Ausgleichsverwalter,
- Besonderer Verwalter,
- Einstweiliger Verwalter,
- Sachwalter,
- Treuhänder,
- Insolvenzgericht,
- Konkursgericht,

POLSKA

- Syndyk,
- Nadzorca sądowy,
- Zarządca,

PORTUGAL

- Administrador de insolvência,
- Administrador judicial provisório,

ROMÂNIA

- Practician în insolvență,
- **Administrator concordatar,**
- Administrator judiciar,
- Lichidator **judiciar,**

SLOVENIJA

- **Upravitelj,**

SLOVENSKO

- Predbežný správca,
- Správca,

SUOMI/FINLAND

- Pesähoitaja/boförvaltare,
- Selvittäjä/utredare,

SVERIGE

- Förvaltare,
- Rekonstruktör,

UNITED KINGDOM

- Liquidator,
- Supervisor of a voluntary arrangement,
- Administrator,
- Official Receiver,
- Trustee,
- Provisional Liquidator,
- **Interim Receiver,**
- Judicial factor.

C. MELLÉKLET

A hatályon kívül helyezett rendelet és az egymást követő módosításai jegyzéke

A Tanács 1346/2000/EK rendelete

(HL L 160., 2000.6.30., 1. o.)

A Tanács 603/2005/EK rendelete

(HL L 100., 2005.4.20., 1. o.)

A Tanács 694/2006/EK rendelete

(HL L 121., 2006.5.6., 1. o.)

A Tanács 1791/2006/EK rendelete

(HL L 363., 2006.12.20., 1. o.)

A Tanács 681/2007/EK rendelete

(HL L 159., 2007.6.20., 1. o.)

A Tanács 788/2008/EK rendelete

(HL L 213., 2008.8.8., 1. o.)

A Tanács 210/2010/EU végrehajtási rendelete

(HL L 65., 2010.3.13., 1. o.)

A Tanács 583/2011/EU végrehajtási rendelete

(HL L 160., 2011.6.18., 52. o.)

A Tanács 517/2013/EU rendelete

(HL L 158., 2013.6.10., 1. o.)

A Tanács 663/2014/EU végrehajtási rendelete

(HL L 179., 2014.6.19., 4. o.)

A Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság csatlakozása feltételeiről, valamint az Európai Unió alapját képező szerződések kiigazításáról szóló okmány

(HL L 236., 2003.9.23., 33. o.)

D. MELLÉKLET

Megfelelési táblázat

Az 1346/2000/EK rendelet	E rendelet
1. cikk	1. cikk
2. cikk, bevezető fordulat	2. cikk, bevezető fordulat
2. cikk, a) pont	2. cikk, 4. pont
2. cikk, b) pont	2. cikk, 5. pont
2. cikk, c) pont	–
2. cikk, d) pont	2. cikk, 6. pont
2. cikk, e) pont	2. cikk, 7. pont
2. cikk, f) pont	2. cikk, 8. pont
2. cikk, g) pont, bevezető szöveg	2. cikk, 9. pont, bevezető szöveg
2. cikk, g) pont, első francia bekezdés	2. cikk, 9. pont, vii. alpont
2. cikk, g) pont, második francia bekezdés	2. cikk, 9. pont, iv. alpont
2. cikk, g) pont, harmadik francia bekezdés	2. cikk, 9. pont, viii. alpont
2. cikk, h) pont	2. cikk, 10. pont
–	2. cikk, 1–3. és 11–13. pont
–	2. cikk, 10. pont, i–iii., v. és vi. alpont
3. cikk	3. cikk
–	4. cikk
–	5. cikk
–	6. cikk
4. cikk	7. cikk
5. cikk	8. cikk
6. cikk	9. cikk

7. cikk	10. cikk
8. cikk	11. cikk, (1) bekezdés
–	11. cikk, (2) bekezdés
9. cikk	12. cikk
10. cikk	13. cikk, (1) bekezdés
–	13. cikk, (2) bekezdés
11. cikk	14. cikk
12. cikk	15. cikk
13. cikk	16. cikk
14. cikk	17. cikk
15. cikk	18. cikk
16. cikk	19. cikk
17. cikk	20. cikk
18. cikk	21. cikk
19. cikk	22. cikk
20. cikk	23. cikk
–	24. cikk
–	25. cikk
–	26. cikk
–	27. cikk
21. cikk, (1) bekezdés	28. cikk, (2) bekezdés
21. cikk, (2) bekezdés	28. cikk, (1) bekezdés
22. cikk	29. cikk
23. cikk	30. cikk
24. cikk	31. cikk

25. cikk	32. cikk
26. cikk	33. cikk
27. cikk	34. cikk
28. cikk	35. cikk
–	36. cikk
29. cikk	37. cikk, (1) bekezdés
–	37. cikk, (2) bekezdés
–	38. cikk
–	39. cikk
30. cikk	40. cikk
31. cikk	41. cikk
–	42. cikk
–	43. cikk
–	44. cikk
32. cikk	45. cikk
33. cikk	46. cikk
34. cikk, (1) bekezdés	47. cikk, (1) bekezdés
34. cikk, (2) bekezdés	47. cikk, (2) bekezdés
34. cikk, (3) bekezdés	–
–	48. cikk
35. cikk	49. cikk
36. cikk	50. cikk
37. cikk	51. cikk
38. cikk	52. cikk
39. cikk	53. cikk

40. cikk	54. cikk
41. cikk	55. cikk
42. cikk	–
–	56. cikk
–	57. cikk
–	58. cikk
–	59. cikk
–	60. cikk
–	61. cikk
–	62. cikk
–	63. cikk
–	64. cikk
–	65. cikk
–	66. cikk
–	67. cikk
–	68. cikk
–	69. cikk
–	70. cikk
–	71. cikk
–	72. cikk
–	73. cikk
–	74. cikk
–	75. cikk
–	76. cikk
–	77. cikk

–	78. cikk
–	79. cikk
–	80. cikk
–	81. cikk
–	82. cikk
–	83. cikk
43. cikk	84. cikk, (1) bekezdés
–	84. cikk, (2) bekezdés
44. cikk	85. cikk
–	86. cikk
45. cikk	–
–	87. cikk
–	88. cikk
46. cikk	89. cikk, (1) bekezdés
–	89. cikk, (2)–(4) bekezdés
–	90. cikk
47. cikk	91. cikk
A. melléklet	A. melléklet
B. melléklet	–
C. melléklet	B. melléklet
–	C. melléklet
–	D. melléklet
